



**Manuale utente**  
**Talion XQ38/XG35/XQ35 Pro**

## Specifiche tecniche

<b>Modello</b>	<b>XQ38</b>	<b>XG35</b>	<b>XQ35 Pro</b>
SKU (senza supporto)	76561	76563	76563
SKU (con supporto Weaver U)	76561U	76563U	76563U
SKU (con supporto Weaver USQD)	76561S	76563S	76563S
SKU (con supporto Weaver LQD)	76561L	76563L	76563L
<b>Microbolometro</b>			
Tipo	Non raffreddato	Non raffreddato	Non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288	640x480	384x288
Dimensione pixel, micron	17	12	17
NETD sensore, mK	< 40	< 40	< 25
NETD sistema, mK	< 20	< 20	< 18
Frequenza di aggiornamento dell'immagine, Hz	50	50	50
<b>Specifiche ottiche</b>			
Lente, mm	F38 F/1,2	F35 F/1,0	F35 F/1,0
Ingrandimento, x	2,5-10	2-16	2,5-10
Distanza dalla pupilla di uscita, mm	50	50	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/m a 100 m	9,8/17,2	12,5 / 21,9	10,7/18,7
Distanza di messa a fuoco dell'oculare, diottrie	-3/+4	-3/+4	-3/+4
Distanza di rilevamento (oggetto tipo "cervo"), m	1350	1750	1350
<b>Reticolo di mira</b>			

Valore graduato di un clic, mm a 100 m – ingrandendo, x	17 mm – 2,5x 8,5 mm – 5x 4,25 mm – 10x	21 mm – 2x 10,5 mm – 4x 5,25 mm – 8x 2,6 mm – 16x  Versione HW PTV052.013 o superiore: 15,2 mm – 2x 7,6 mm – 4x 3,8 mm – 8x 1,9 mm – 16x	18 mm – 2,5x 9 mm – 5x 4,5 mm – 10x  Versione HW PTV034.011 o superiore: 12,9 mm – 2,5x 6,5 mm – 5x 3,2 mm – 10x
Gamma di reticoli di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	3400/3400	4200/4200	3600/3600
<b>Lo schermo</b>			
Tipo	AMOLED	AMOLED	AMOLED
Risoluzione, pixel	1024x768	1024x768	1024x768
<b>Caratteristiche di funzionamento</b>			
Tensione di alimentazione, V	3–4,2	3–4,2	3–4,2
Tipo di batteria / Capacità / Tensione nominale di uscita	Batteria agli ioni di litio APS 5T / 4900 mAh / CC 3,7 V (rimovibile)	Batteria agli ioni di litio APS 5T / 4900 mAh / CC 3,7 V (rimovibile)	Batteria agli ioni di litio APS 5T / 4900 mAh / CC 3,7 V (rimovibile)
Alimentazione esterna	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)	5 V, 9 V (USB Type- C Power Delivery)	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)
Tempo di funzionamento con un set di batterie a t = 22 °C, h**	9	7	9

Resistenza massima agli urti per armi da fuoco, Joule	6000	6000	6000
Massima resistenza agli urti per armi a canna liscia, calibro	12	12	12
Supporti compatibili	Attacco Weaver U Weaver USQD Attacco Weaver LQD	Attacco Weaver U Attacco Weaver USQD Montatura Weaver LQD	Attacco Weaver U Attacco Weaver USQD Attacco Weaver LQD
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7	IPX7	IPX7
Intervallo di temperatura di funzionamento, °C	-25 – +50	-25 – +50	-25 – +50
Dimensioni con occhiello in gomma, mm	330x57x67	330x57x67	330x57x67
Peso (con batteria rimovibile, senza supporto), kg	0,82	0,82	0,82
<b>Registratore video</b>			
Risoluzione video/foto, pixel	1024x768	1024x768	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg	.mp4 / .jpg	.mp4 / .jpg
Memoria integrata	16 GB	16 GB	16 GB
<b>Canale Wi-Fi***</b>			
Frequenza	2,4/5 GHz	2,4/5 GHz	2,4/5 GHz
Standard	IEEE 802.11 b/g/n/ac	IEEE 802.11 b/g/n/ac	IEEE 802.11 b/g/n/ac

\* Venduto separatamente.

\*\* L'autonomia effettiva della batteria varia a seconda dell'utilizzo del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

\*\*\* La portata di ricezione può variare in base a diversi fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

# Informazioni sul dispositivo

## Descrizione

I cannocchiali termici **Talion** sono progettati per l'uso con armi da caccia, sia di giorno che di notte, in condizioni meteorologiche difficili (nebbia, smog, pioggia) e in presenza di ostacoli che rendono difficile l'individuazione di un bersaglio (rami, erba alta, arbusti fitti, ecc.).

A differenza dei mirini basati su convertitori elettro-ottici, i mirini per immagini termiche non necessitano di una fonte di luce esterna e resistono ad alti livelli di illuminazione.

I campi di applicazione dei cannocchiali sono la caccia, il tiro al bersaglio e il tiro ricreativo, l'osservazione e l'orientamento.

---

Per iniziare, vai alle sezioni:

[Carica della batteria](#)

[Installazione della batteria](#)

[Installazione sull'arma](#)

[Accensione e regolazione dell'immagine](#)

[Come effettuare la regolazione dell'arma](#)

[Stream Vision 2](#)

[Calcolatore balistico](#)

## Contenuto della confezione

- Cannocchiale termico Talion
- Supporto\*
- Viti di assemblaggio\*
- Oculare in gomma rimovibile
- Una batteria ricaricabile APS 5T (2 pz.)
- Caricabatterie APS5
- Caricatore da rete
- Cavo USB tipo C con adattatore USB tipo A
- Custodia
- Salviettine per la pulizia dell'ottica
- Guida rapida
- Certificato di garanzia

---

\*Venduto separatamente o incluso nella confezione. Il tipo di supporto e le viti dipendono dal modello del dispositivo.

## Caratteristiche distintive

- Giroscopio accelerometro integrato a 3 assi (indicazione dello scivolamento dell'arma)
- 3 livelli di amplificazione della sensibilità: Normale, Elevata, Ultra
- 3 modalità di calibrazione: manuale, semiautomatica, automatica
- Zoom digitale flessibile
- Ampia scelta di reticoli elettronici
- Reticoli evolutivi (le gradazioni del reticolo cambiano in proporzione allo zoom)
- 5 profili di tiro regolabili (10 distanze nel profilo)
- Funzione di regolazione dell'arma con un solo colpo «Freeze (Geler) Zeroing»
- Tiro di regolazione preciso "Zoom Zeroing" (riduzione del valore di un clic quando si aumenta lo zoom)
- 8 modalità di colore
- Funzione di eliminazione dei pixel difettosi del microbolometro
- Funzione di spegnimento del monitor
- Attenuazione del display
- Funzione di spegnimento automatico
- Wi-Fi Telecomando e monitoraggio tramite smartphone
- Aggiornamento del software del dispositivo tramite l'applicazione gratuita Stream Vision 2
- Resistenza agli urti con calibri di grosso calibro: 12 cal., 9,3x64, .375H&H
- Calcolatore balistico
- Telecomando wireless (venduto separatamente)

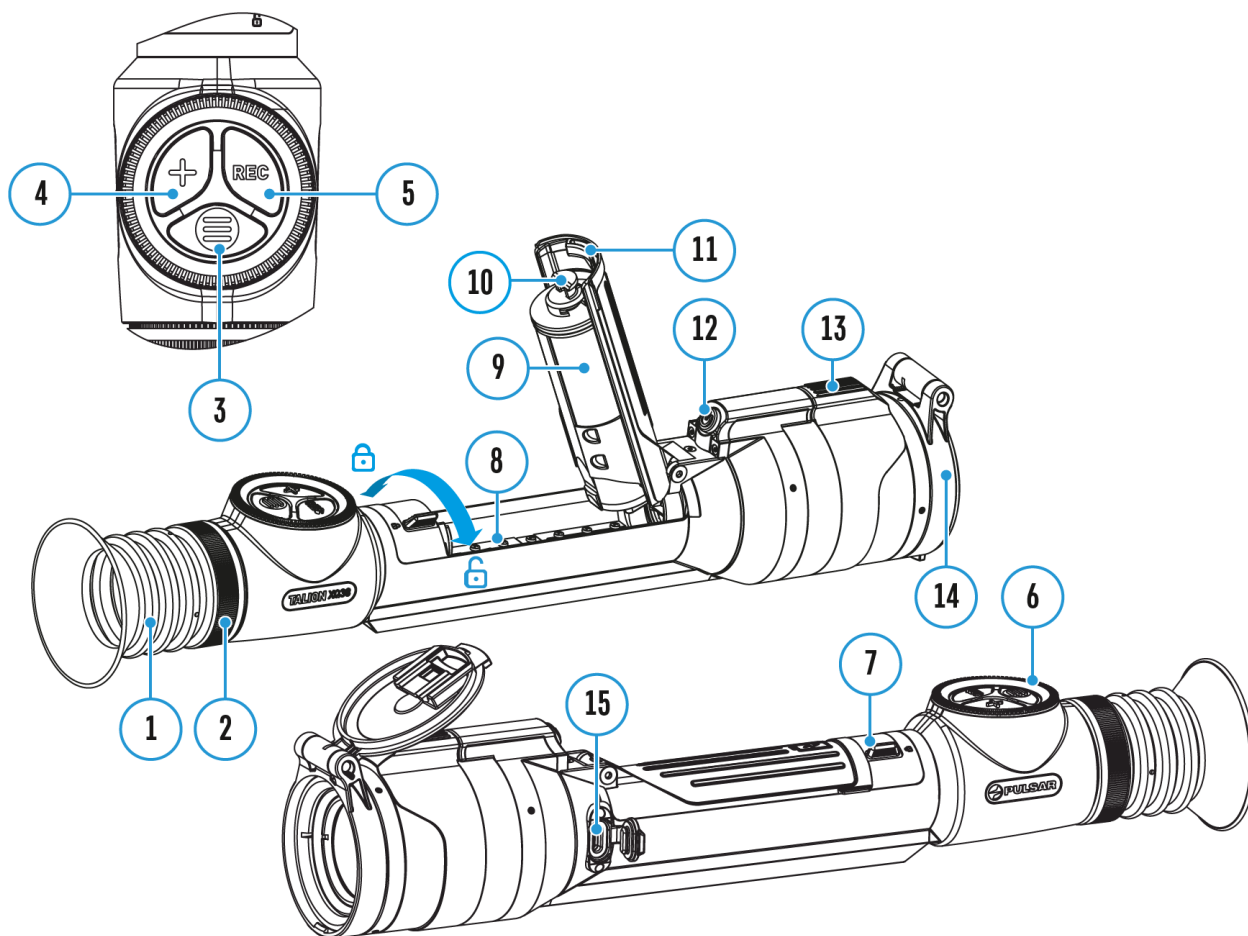
### Registrazione video

- Registratore foto-video integrato con registrazione audio
- 16 GB di memoria interna
- Integrazione con dispositivi iOS e Android
- Archiviazione di foto e video nel cloud grazie all'applicazione Stream Vision 2

### Batteria

- Batteria Li-Ion a sostituzione rapida APS 5T 4900 mAh
- Ricarica tramite porta USB Type-C

## Elementi e comandi del dispositivo



1. Oculare in gomma
2. Anello di regolazione diottrica dell'oculare
3. Pulsante MENU
4. Pulsante ZOOM
5. Pulsante REC
6. Controllo
7. Coperchio di chiusura del vano batterie
8. Vano batteria
9. Batteria APS 5T
10. Testina
11. Coperchio del vano batteria
12. Pulsante ON/OFF
13. Anello di controllo della messa a fuoco dell'obiettivo
14. Coperchio dell'obiettivo
15. Connettore USB tipo C

# Alimentazione

## Misure di sicurezza


- Utilizzare sempre il caricabatterie APS 5 fornito con l'apparecchio (o acquistato separatamente) per caricare la batteria APS 5T. L'uso di un altro caricabatterie può causare danni irreparabili alla batteria o al caricabatterie, oppure può provocare l'incendio della batteria.
- Non caricare la batteria subito dopo averla rimossa da un ambiente freddo. Attendere almeno 30 minuti affinché la batteria raggiunga la temperatura ambiente.
- Durante la ricarica non lasciare la batteria incustodita.
- Non utilizzare il caricabatterie se è stato modificato o danneggiato.
- Non lasciare la batteria in un caricabatterie collegato alla rete elettrica una volta terminata la ricarica.
- Non esporre la batteria al calore o al fuoco.
- Non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per dispositivi che non supportano batterie APS.
- Non smontare né deformare la batteria o il caricabatterie.
- Non sottoporre la batteria e il caricabatterie a urti e cadute.
- La batteria e il caricabatterie non sono destinati ad essere immersi in acqua.
- Tenere la batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.

## Consigli per l'uso della batteria

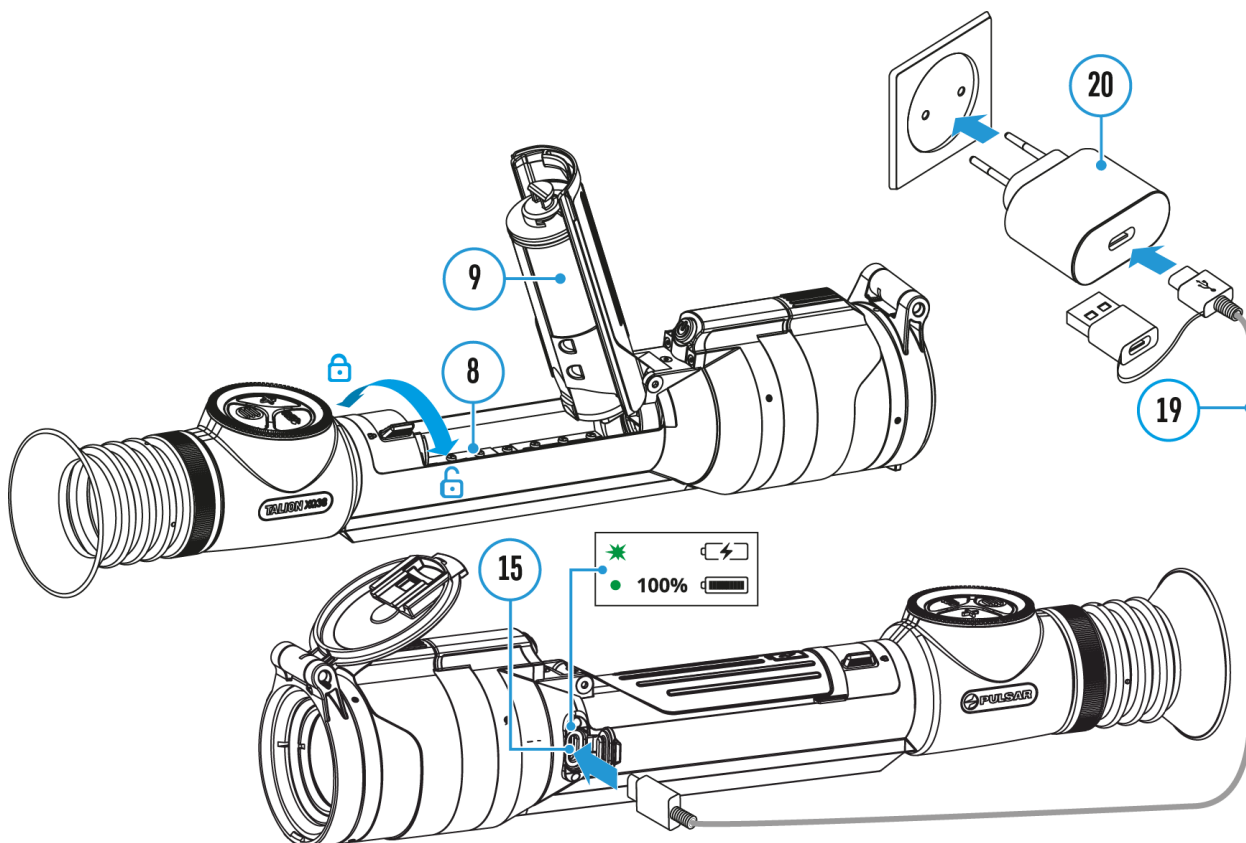
- Per una maggiore durata, la batteria deve essere parzialmente carica (dal 50 all'80%).
- Caricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C. In caso contrario, la durata della batteria diminuirà notevolmente.
- Quando si utilizza la batteria a temperature negative, la sua capacità diminuisce, il che è normale e non costituisce un difetto.
- Non utilizzare la batteria a temperature superiori a -25 °C ... +50 °C, poiché ciò potrebbe ridurre la durata.
- La batteria è dotata di un sistema di protezione contro i cortocircuiti. Tuttavia, è necessario evitare situazioni che potrebbero causare un cortocircuito.


## Ricarica della batteria

I cannocchiali per imaging termico **Talion** sono forniti con una batteria ricaricabile APS 5T agli ioni di litio. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo.



L'icona "  " nella barra di stato lampeggia quando il livello della batteria è basso. La batteria deve essere ricaricata.

### Opzione 1

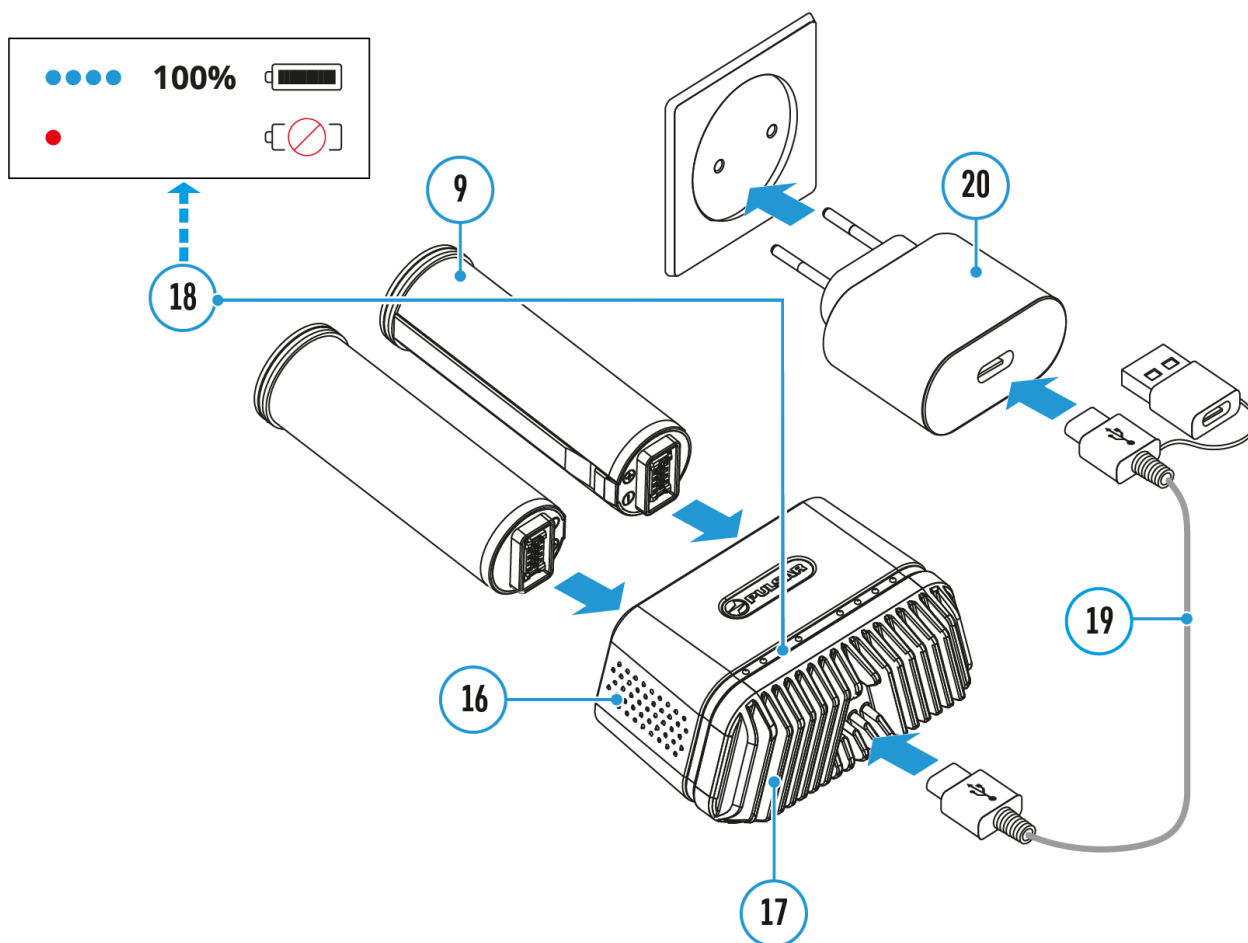


1. **Inserire** la batteria (9) nell'apposito vano (8) del dispositivo.
2. Collegare il cavo USB (19) al connettore USB Type-C (15) del dispositivo.
3. Collegare l'altra estremità del cavo USB Type-C (19) all'adattatore di alimentazione (20) rimuovendo l'adattatore USB Type-A.
4. Collegare l'adattatore di alimentazione (19) a una presa di corrente da 100-240 V.
5. Attendere che la batteria sia completamente carica (indicazione nella barra di stato:  ).



Se il dispositivo è spento, l'indicatore LED mostrerà lo stato di carica della batteria:

Indicatore LED	Stato di carica della batteria
	La batteria è in carica
	La batteria è completamente carica




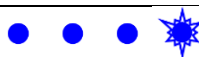


## Opzione 2









1. Inserire la batteria **(9)** lungo la guida fino a quando non si blocca nella fessura del caricatore APS 5\* **(16)** fornito con l'apparecchio o acquistato separatamente.
2. Collegare la presa del cavo USB Type-C **(19)** al connettore USB Type-C dell'alimentatore **(20)** rimuovendo l'adattatore USB Type-A.
3. Collegare l'adattatore di alimentazione **(20)** a una presa di corrente da 100-240 V.
4. Collegare la seconda spina del cavo USB Type-C **(19)** al connettore USB Type-C **(17)** del caricabatterie.
5. Il LED **(18)** indicherà lo stato di carica della batteria (vedere tabella).

6. Attendere che la batteria sia completamente carica (indicazione del LED **(18)**:   ).

*Nota:* è possibile caricare due batterie contemporaneamente: è previsto un secondo alloggiamento a tale scopo.

Indicatore LED (18) in modalità batteria	Livello della batteria
	Carica della batteria compresa tra 0 e 25%
	Carica della batteria dal 26 al 50%
	Carica della batteria dal 51 all'80%
	Carica della batteria dall'81 al 99%
	La batteria è completamente carica. La ricarica si interrompe automaticamente. La batteria può essere scollegata dal caricabatterie.
	La batteria è difettosa. <b>Non utilizzare la batteria!</b>

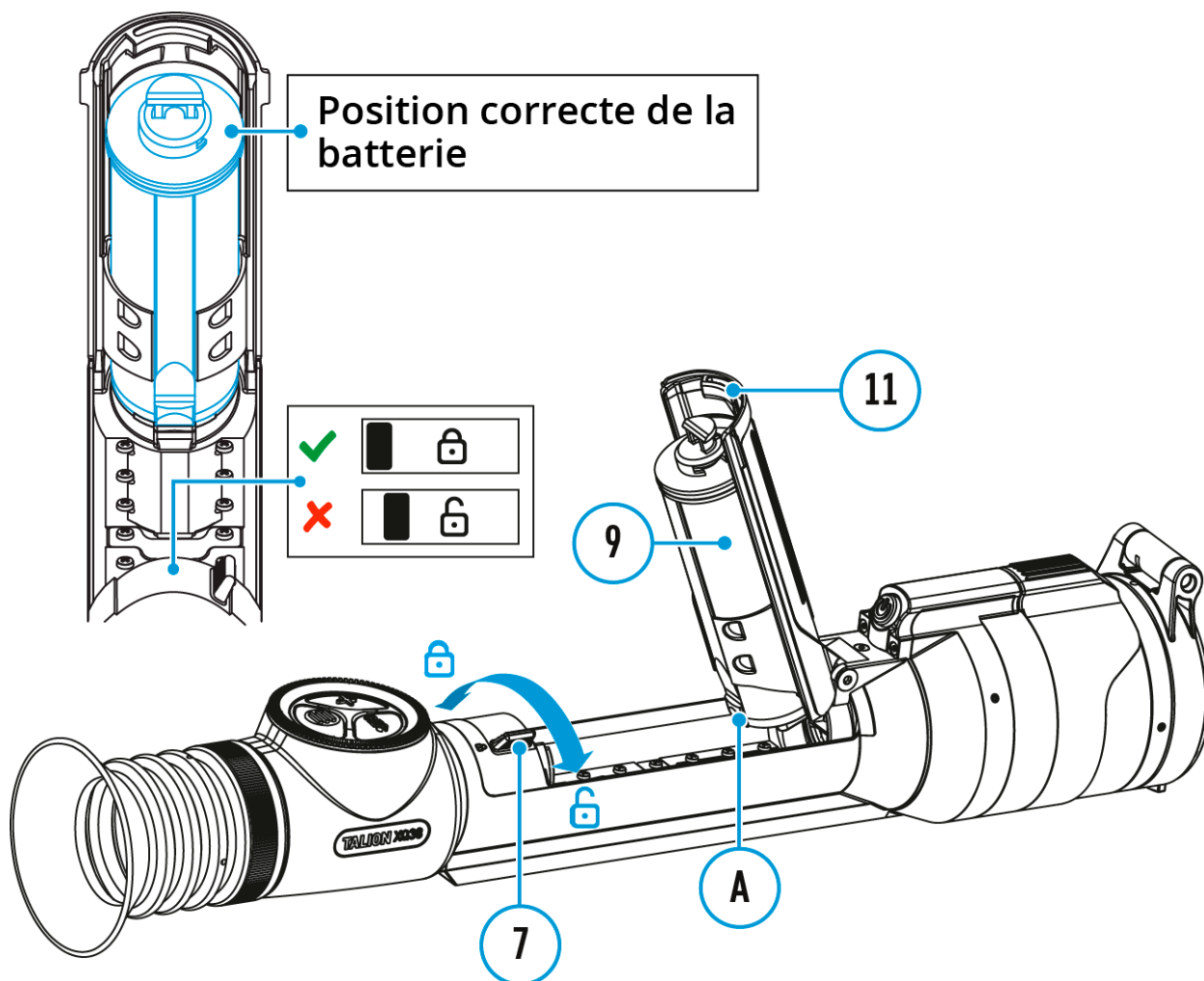
Indicatore LED (18) modalità standby*	Livello della batteria
	Carica della batteria compresa tra 0 e 25%
	Carica della batteria dal 26 al 50%
	Carica della batteria dal 51 all'80%
	Carica della batteria dall'81 al 99%
	La batteria è completamente carica. Può essere scollegata dal caricabatterie.
	La batteria è difettosa. <b>Non utilizzare la batteria!</b>



\* La modalità standby è una modalità di funzionamento quando le batterie sono inserite nel caricabatterie e l'adattatore di alimentazione non è collegato. L'indicatore funziona in questa modalità per 10 secondi.

**Attenzione!** Quando si utilizza un alimentatore che non supporta la tecnologia di ricarica rapida USB Power Delivery, la frequenza di lampeggiamento dei LED si riduce di 3 volte e il tempo di ricarica aumenta.

**Attenzione!** Il caricabatterie si riscalda durante la ricarica rapida. Il calore in eccesso viene dissipato dal radiatore e non influisce sul funzionamento del dispositivo.



## Installazione della batteria



1. Spingere il coperchio del vano batteria **(7)** verso destra fino all'estremità .
2. Aprire il coperchio del vano batteria **(11)**.
3. Inserire la batteria APS 5T **(9)** sotto il coperchio del vano batteria **(11)** come indicato nello schema. La sporgenza **(A)** della batteria deve inserirsi nella scanalatura tra le tacche sotto il coperchio del vano batteria **(11)**.
4. Chiudere il coperchio del vano batteria **(11)**. Il gancio della batteria **(10)** deve inserirsi nel suo punto di aggancio a livello del fermo **(7)** del vano batteria. Spostare quindi il fermo **(7)** verso sinistra fino a sentire un clic per raggiungere la posizione di chiusura.  
L'occhiello sul fermo **(7)** deve essere allineato con l'icona .

## Alimentazione esterna

L'alimentazione esterna viene fornita da una fonte di alimentazione esterna del tipo Power Bank (5 V, 9 V).

1. Collegare la fonte di alimentazione esterna al connettore USB Type-C **(15)** del mirino.
2. Il dispositivo passerà alla modalità di alimentazione esterna, mentre la batteria APS 5T verrà ricaricata gradualmente.
3. Nella barra di stato viene visualizzata un'icona della batteria ricaricabile  con la percentuale di carica.
4. Se il dispositivo è alimentato da una fonte di alimentazione esterna, ma la batteria APS 5T non è collegata, viene visualizzata un'icona  .
5. Quando si spegne la fonte di alimentazione esterna, l'alimentazione sarà fornita da una batteria APS 5T senza disattivare il mirino.

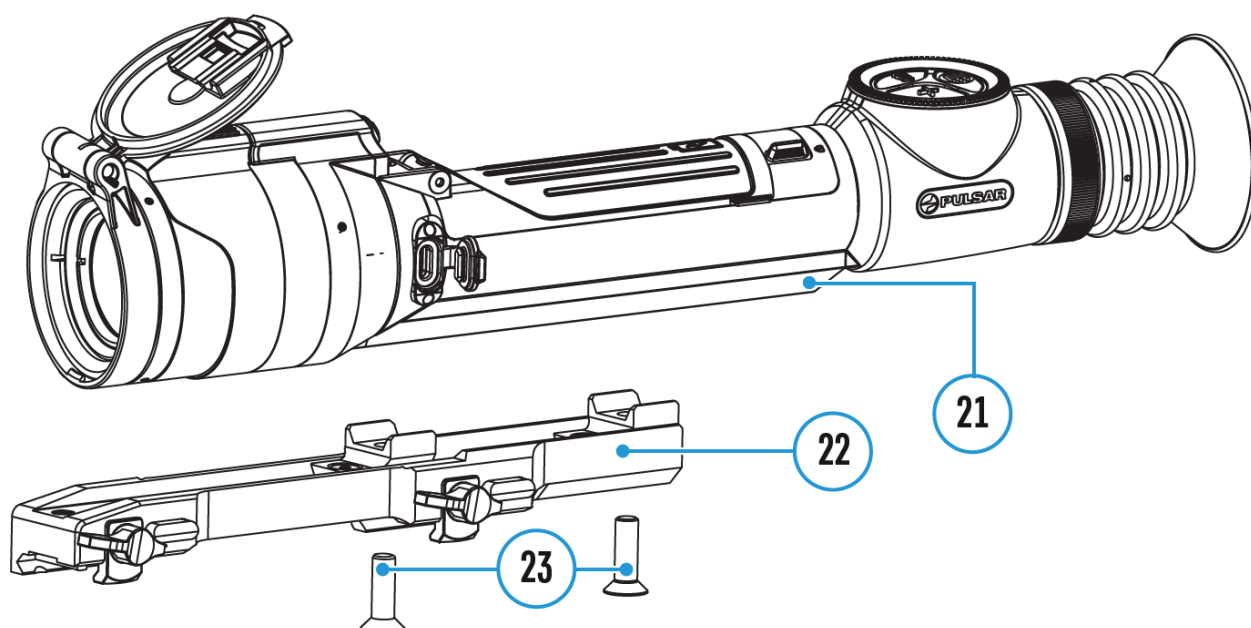
---

**Attenzione!** La ricarica delle batterie Power Bank APS 5T a temperature dell'aria inferiori a 0 °C può ridurre la durata delle batterie. Quando si utilizza un'alimentazione esterna, collegare il Power Bank al mirino acceso, che ha funzionato per diversi minuti.

# Avvio

## Installazione sull'arma

---



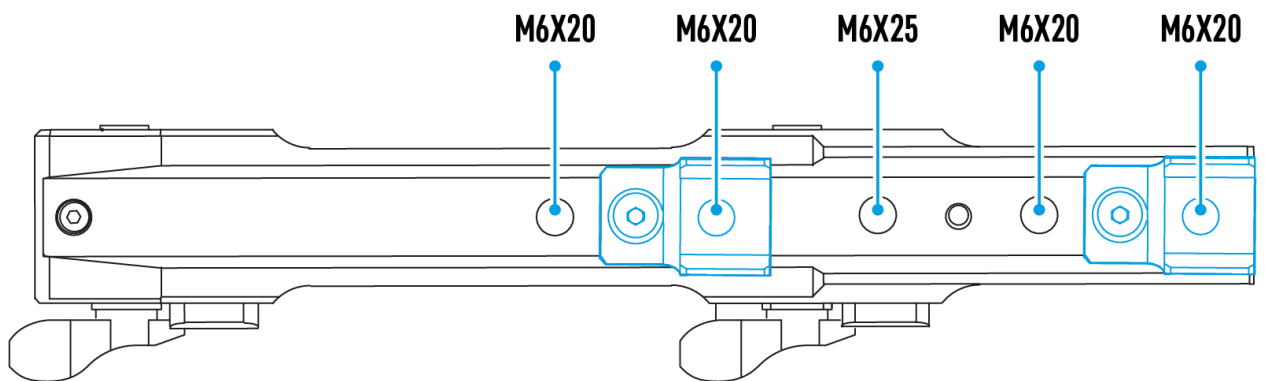
Per garantire la precisione di tiro, il mirino **Talion** deve essere montato correttamente sull'arma.

1. Fissare il supporto\* (**22**) al supporto del mirino (**21**) utilizzando una chiave a brugola\* e le viti (**23**)\* (coppia di serraggio: 4 N·m).
2. La scelta della posizione del supporto consente di garantire il corretto posizionamento della pupilla di uscita in base al tipo di arma.
3. Installare il mirino con il supporto sul fucile da caccia e assicurarsi che la posizione scelta sia comoda, quindi rimuovere il mirino.
4. Allentare le viti (**23**), applicare un fermo filettato sul filo, serrare le viti (**23**) (coppia di serraggio: 4 N·m). Lasciare asciugare il dispositivo di fissaggio per il tempo indicato nelle istruzioni per l'uso del dispositivo stesso. Il mirino è pronto per essere installato e utilizzato sulle armi.
5. Prima di utilizzare il mirino durante la caccia, seguire le raccomandazioni riportate nella sezione "[Regolazione dell'arma](#)".

---

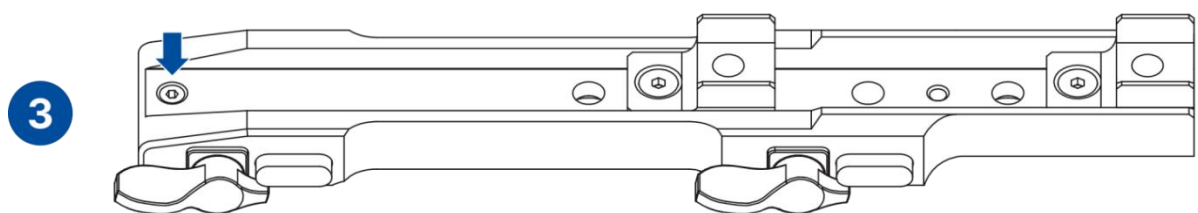
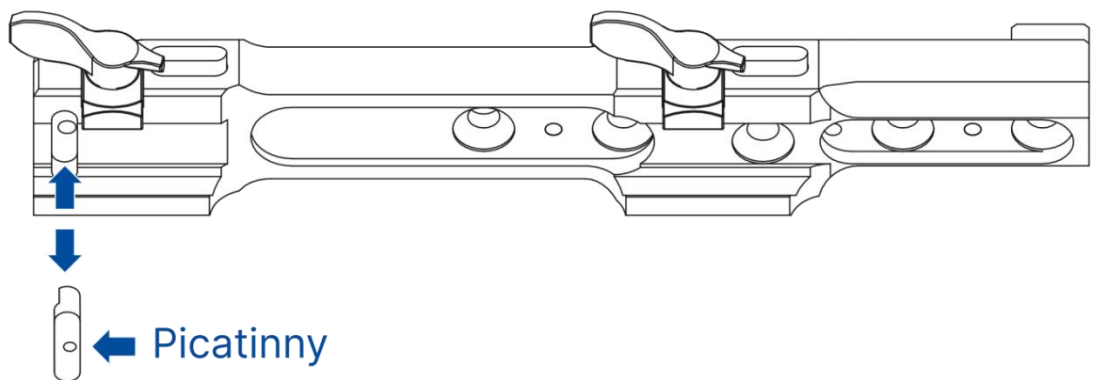
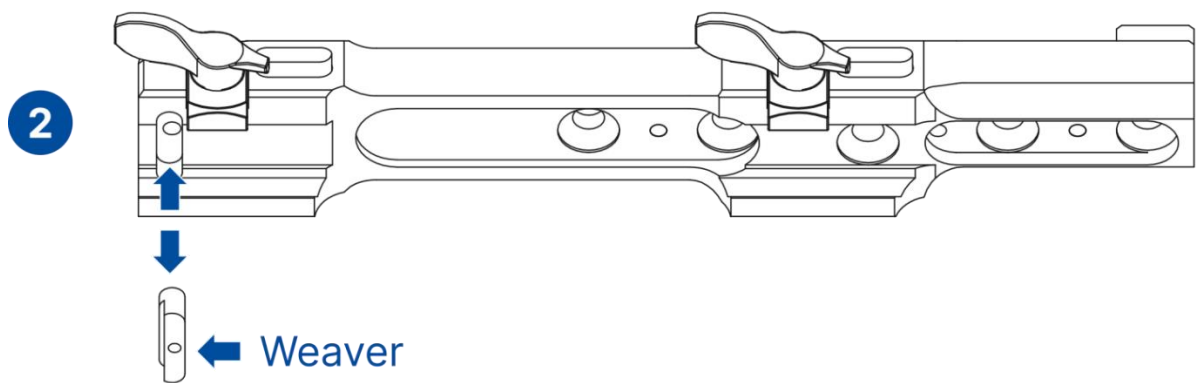
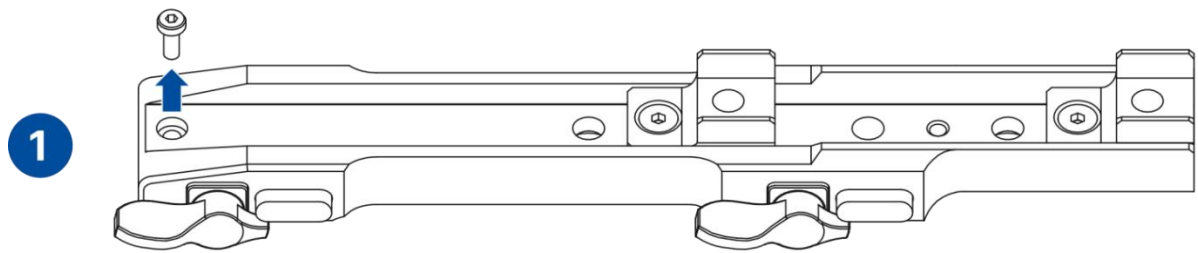
\*Venduto separatamente o incluso nella confezione. Il tipo di supporto e le viti dipendono dal modello del dispositivo.

Supporto	Viti
Weaver U	2 viti M6x18
Weaver LQD	3 viti M6X12
Weaver USQD	2 viti M6x20 o 1 vite M6x20 + 1 vite M6x25 (per il centro del foro del supporto foro)

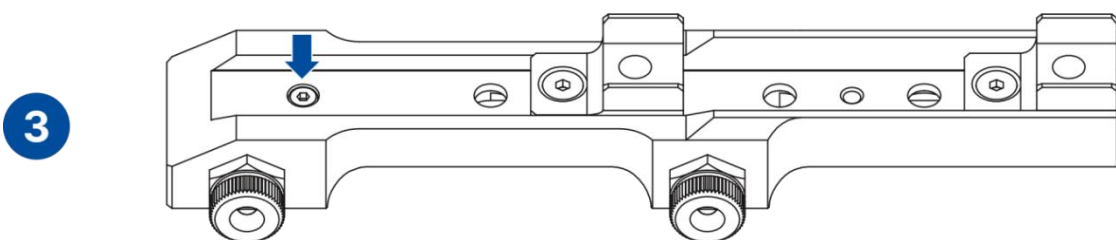
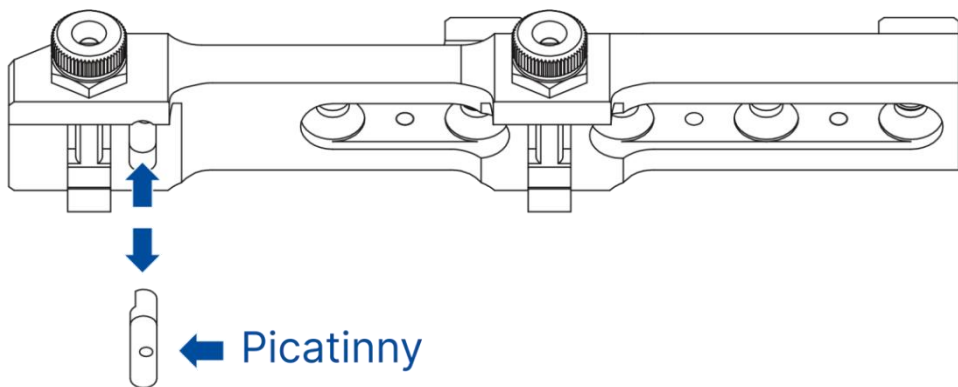
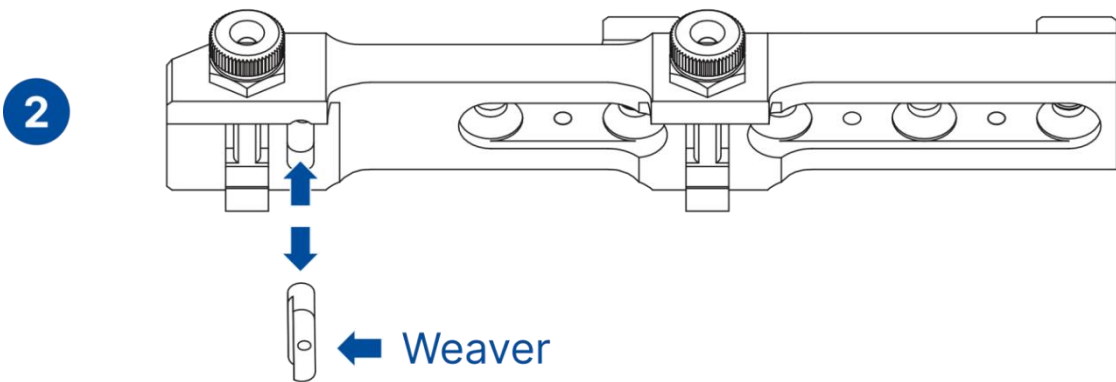
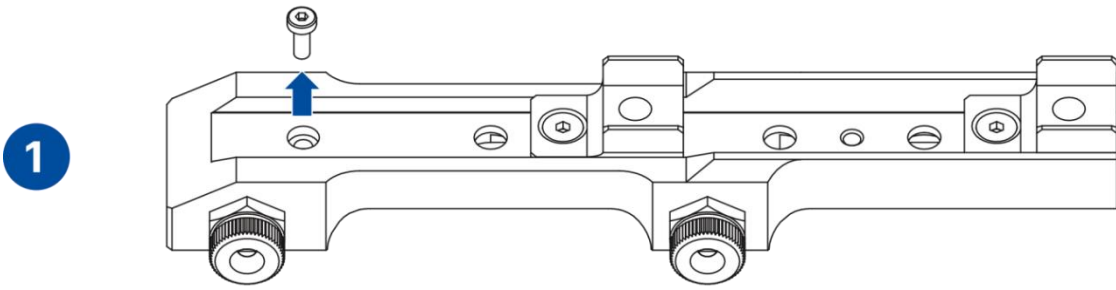


## Regolazione per barra Weaver/Picatinny





### Weaver USQD



# Weaver U



## Accensione e regolazione dell'immagine

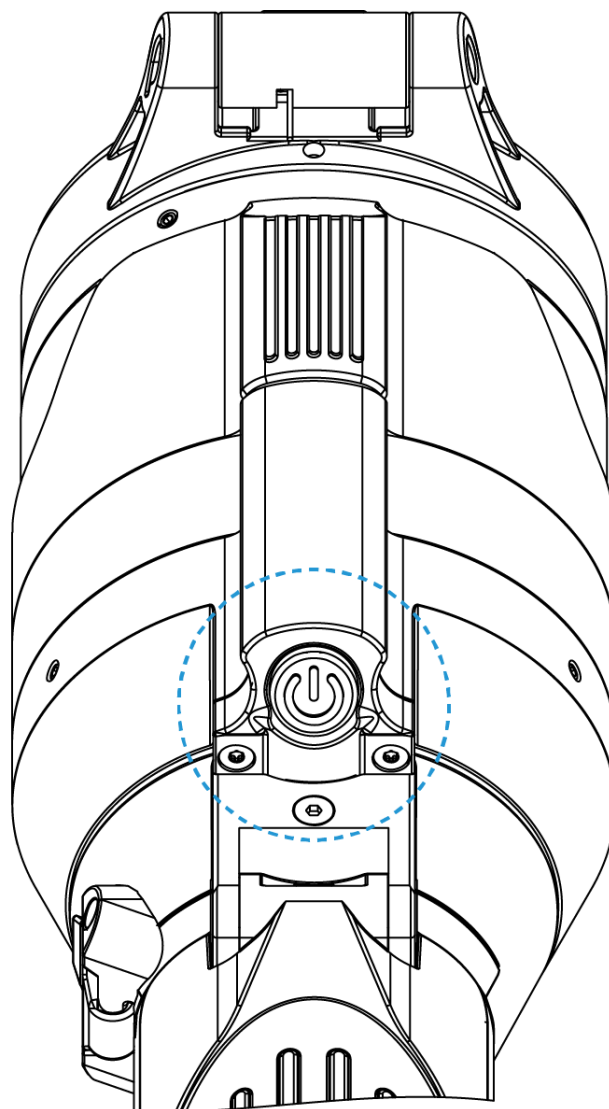
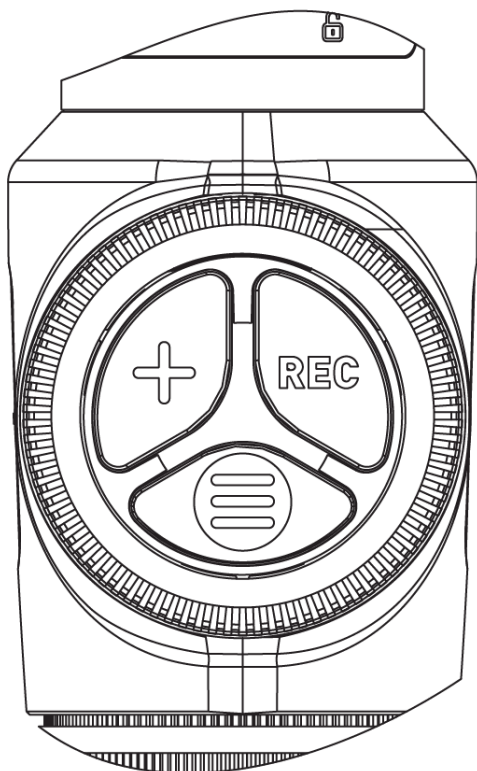
1. Rimuovere il coperchio della lente **(14)**.
2. Accendere il cannocchiale premendo rapidamente il pulsante **ON/OFF (12)**.
3. Regolare la risoluzione delle icone sullo schermo ruotando l'anello di regolazione diottrica sull'oculare **(2)**.
4. Ruotare la ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo **(13)** per mettere a fuoco un bersaglio visivo.
5. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)** e selezionare la modalità di calibrazione desiderata ruotando la ghiera di controllo **(6)**: manuale **(M)**, semiautomatica **(SA)** o automatica **(A)**.
6. Calibrare l'immagine premendo rapidamente il pulsante **ON/OFF (12)** (quando è stata selezionata la modalità di calibrazione **SA** o **M**). Chiudere il copriobiettivo prima della calibrazione manuale.
7. Attiva il menu rapido premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** per selezionare il livello di amplificazione ("Normale" , "Alto" , "Ultra" ) , regolare la luminosità e il contrasto (per maggiori dettagli, consultare la sezione "Menu rapido").
8. Per cambiare la molteplicità del mirino, premere in sequenza il pulsante **ZOOM (4)**.  
Finché l'icona  è visibile sullo schermo, ruotando la ghiera di controllo **(6)** si ottiene uno zoom digitale fluido con un ingrandimento prestabilito.
9. Accendere il cannocchiale premendo a lungo il pulsante **ON/OFF (12)**.







---













Condizioni di osservazione: l'ora del giorno, le condizioni meteorologiche e i diversi oggetti osservati influenzano la qualità dell'immagine. Le impostazioni personalizzate per la luminosità e il contrasto dello schermo, nonché la funzione di regolazione del livello di sensibilità del microbolometro aiutano a ottenere la qualità desiderata in una situazione particolare.

**Attenzione!** È vietato puntare l'obiettivo verso fonti di energia intensa come dispositivi che emettono radiazioni laser o il sole. Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici del mirino. La garanzia non copre i danni causati dal mancato rispetto delle norme di funzionamento.

## Funzioni dei pulsanti



Funzione	Pulsante
Accensione dell'apparecchio	 pressione breve
Spegnere l'apparecchio	 Premere a lungo per 3 secondi
Spegnere lo schermo	 premere a lungo per meno di 3 secondi
Accendere lo schermo	 premere brevemente
Calibrazione del microbolometro	 premere brevemente
Disattivare il SPOA del <a href="#">calcolatore balistico</a>	 doppia pressione

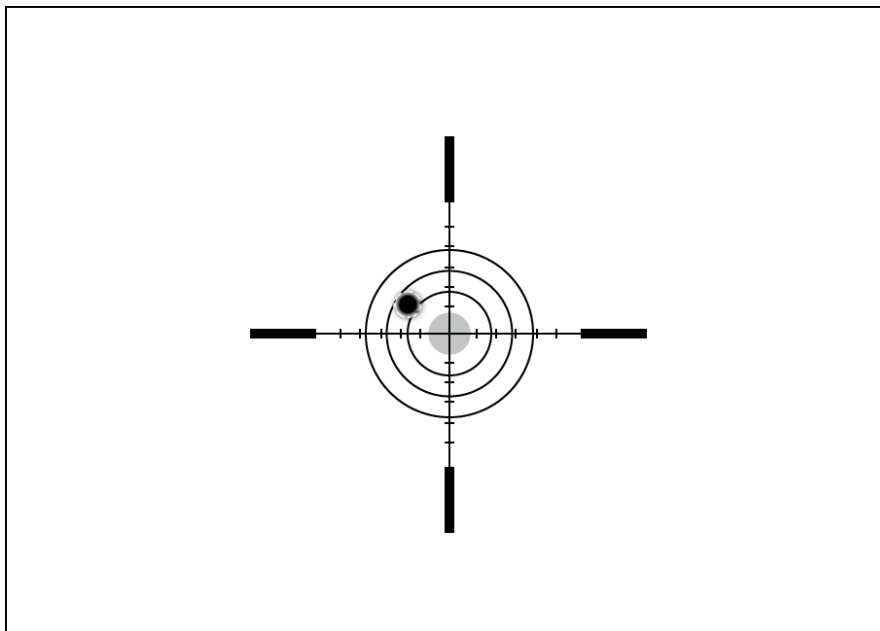
Modifica il valore dello zoom discreto	 pressione breve
Modifica graduale dello zoom	 Rotazione
Attiva/disattiva PiP	 Pressione prolungata
<b>Registratore video</b>	<b>Pulsante</b>
Avvia/sospendi/riprendi registrazione video	<b>REC</b> pressione breve
Interrompi la registrazione video	<b>REC</b> pressione prolungata
Cambia modalità video/foto	<b>REC</b> Pressione prolungata
Scatta una foto	<b>REC</b> Pressione breve
<b>Menu principale</b>	<b>Pulsante</b>
Accedi al menu principale	 Pressione prolungata
Navigazione nel menu principale	 Rotazione
Accesso alle voci del menu	 Pressione breve
Conferma la selezione	 pressione breve
Uscita dagli elementi del menu	 Pressione prolungata
Esci dal menu principale	 Pressione prolungata
<b>Menu rapido</b>	<b>Pulsante</b>
Accedi al menu rapido	 Pressione breve
Spostarsi tra gli elementi del menu rapido	 pressione breve
Modifica dei parametri	 Rotazione
Esci dal menu rapido	 Pressione prolungata



# Regolazione dell'arma

## Come effettuare la regolazione dell'arma

Si consiglia di regolare l'arma a una temperatura simile alla temperatura di funzionamento del mirino.



### Fase 1. Effettuare un colpo

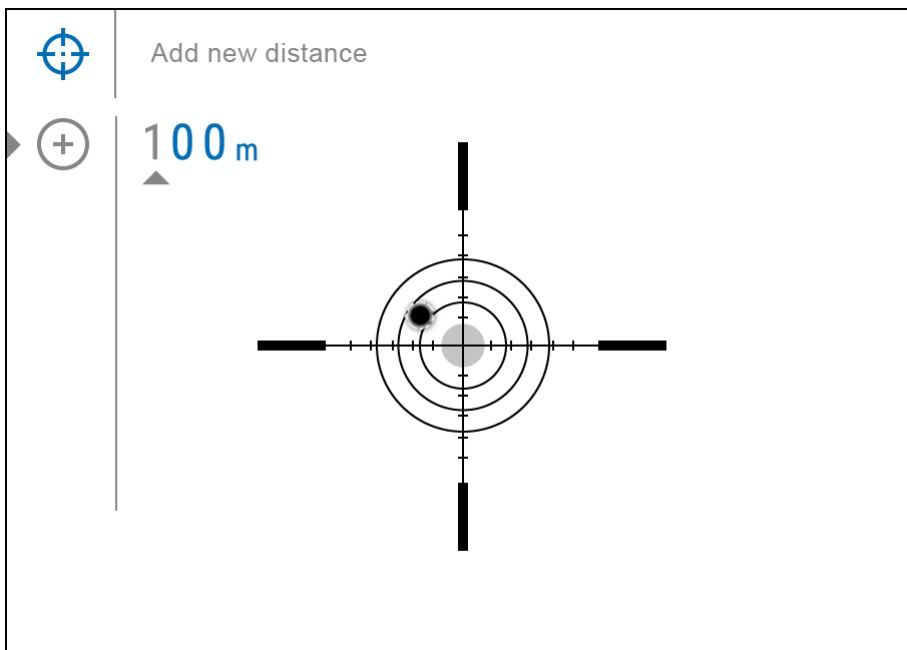




1. Installare l'arma con il mirino montato sulla macchina di puntamento.
2. Posizionare il bersaglio alla distanza di tiro.
3. Regolare la portata secondo le raccomandazioni riportate nella sezione ["Accensione e regolazione dell'immagine"](#).
4. Selezionare un profilo di regolazione (vedere la voce del menu principale **"Reticolo e azzeramento"**  -> ["Profilo di regolazione"](#)  )
5. Puntare l'arma al centro del bersaglio e sparare.

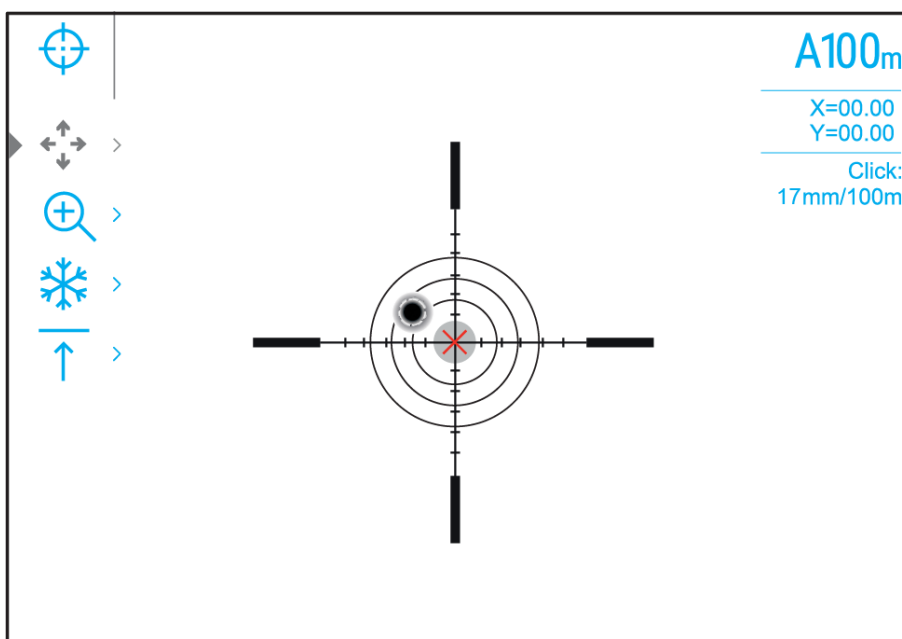
---


### Fase 2. Allineare il reticolo con il punto di impatto


1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Specificare il valore della distanza di mira (ad esempio 100 metri): **«Reticolo e azzeramento»**  -> [«Aggiungi nuova distanza»](#)  . Selezionare il valore di ciascuna cifra della distanza ruotando il controller **(6)**. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per passare da una cifra all'altra. Dopo aver impostato la distanza desiderata, tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per salvarla.

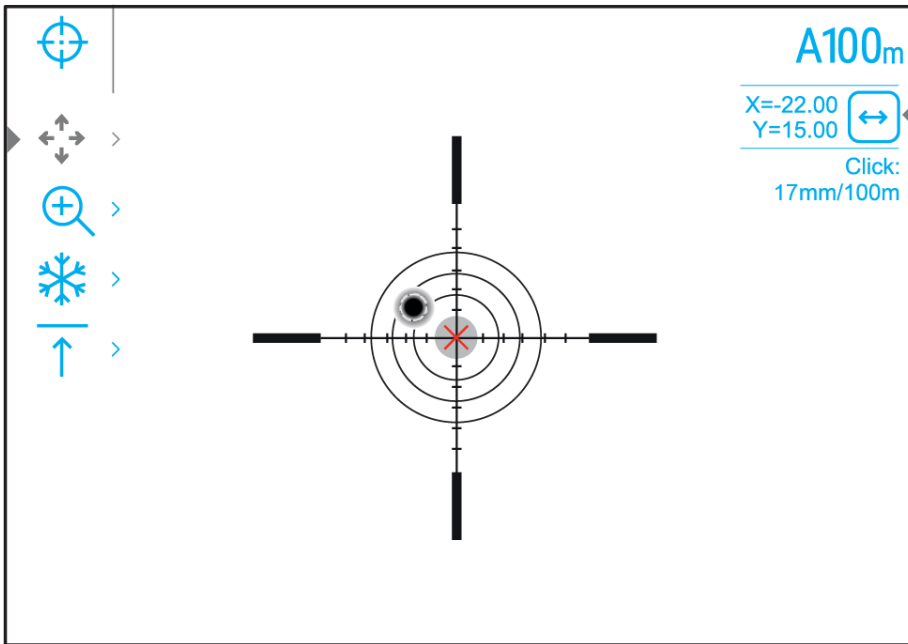


3. Dopo aver aggiunto una nuova distanza, viene visualizzato il menu "Impostazioni di regolazione dell'arma" . Al centro dello schermo appare una croce ausiliaria , le cui coordinate X e Y sono visualizzate nell'angolo in alto a destra.




4. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Correzione" .

5. Mantenendo il reticolo sul punto di mira, spostare la croce ausiliaria  fino a farla coincidere con il punto di impatto ruotando il controller **(6)**.



6. Per passare da uno spostamento orizzontale a uno verticale della croce ausiliaria, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.





#### Funzione di messa a fuoco dello zoom:

Per aumentare la precisione dell'azzeramento, è possibile modificare l'ingrandimento nel menu . Maggiore è l'ingrandimento, minore sarà il passo di spostamento del reticolo sullo schermo del sensore.

Modello	XQ38	XG35	XQ35 Pro
Valore graduato di un clic, mm a 100 m – in amplificazione, x	17 mm – 2,5x	21 mm – 2x	18 mm – 2,5x
	8,5 mm – 5x	10,5 mm – 4x	9 mm – 5x
	4,25 mm – 10x	5,25 mm – 8x	4,5 mm – 10x
		2,6 mm – 16x	
		Versione HW PTV052.013 o superiore:	Versione HW PTV034.011 o superiore:
		15,2 mm – 2x	12,9 mm – 2,5x
		7,6 mm – 4x	6,5 mm – 5x
		3,8 mm – 8x	3,2 mm – 10x
		1,9 mm – 16x	


### Funzione di regolazione dell'arma con un solo colpo "Freeze (Blocco) Zeroing":

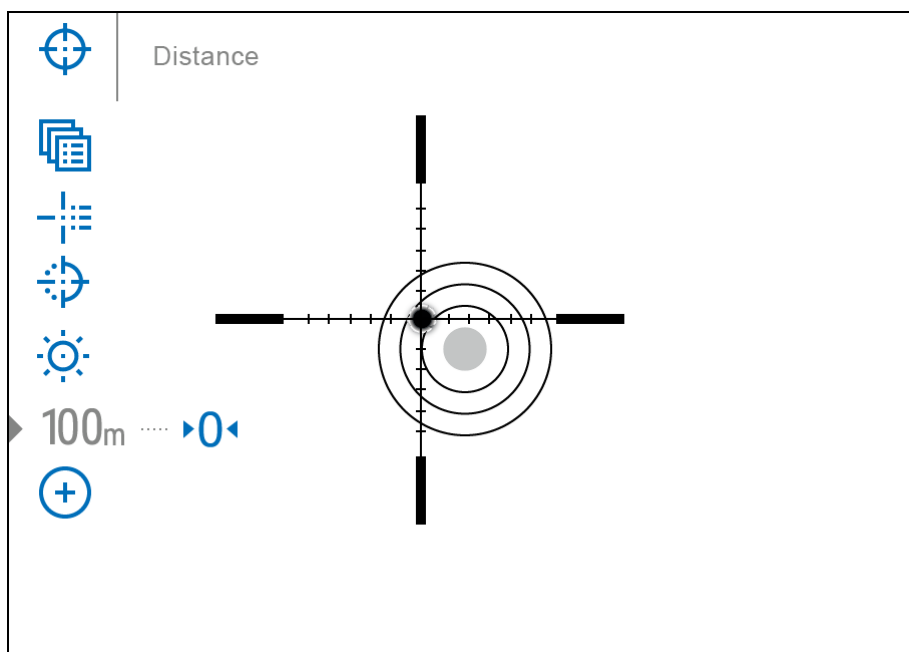
Per non mantenere il reticolo del mirino sul punto di mira iniziale, è possibile utilizzare la funzione "**Freeze**" - congelare lo schermo di mira (vedere la voce di **menu "Reticolo e**

**azzeramento**"  -> sottomenu "**Distanza**" -> sottomenu "**Impostazioni di regolazione dell'arma**"  -> sottomenu «**Freeze**»  oppure premere brevemente il pulsante **ON/OFF** (12). L'immagine si blocca e compare l'icona  .

---

### Fase 3. Registrare le coordinate

1. Tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per salvare una nuova posizione del reticolo. Il reticolo si allineerà con il punto di impatto e si uscirà dal sottomenu "Correzione"  .



2. Tenere premuto nuovamente il pulsante **MENU (3)** per uscire dal menu di regolazione del tiro; verrà visualizzato il messaggio "Coordinate di mira salvate", a conferma del corretto completamento dell'operazione.

3. Sparare un secondo colpo: ora il punto di impatto e il punto di mira devono corrispondere.

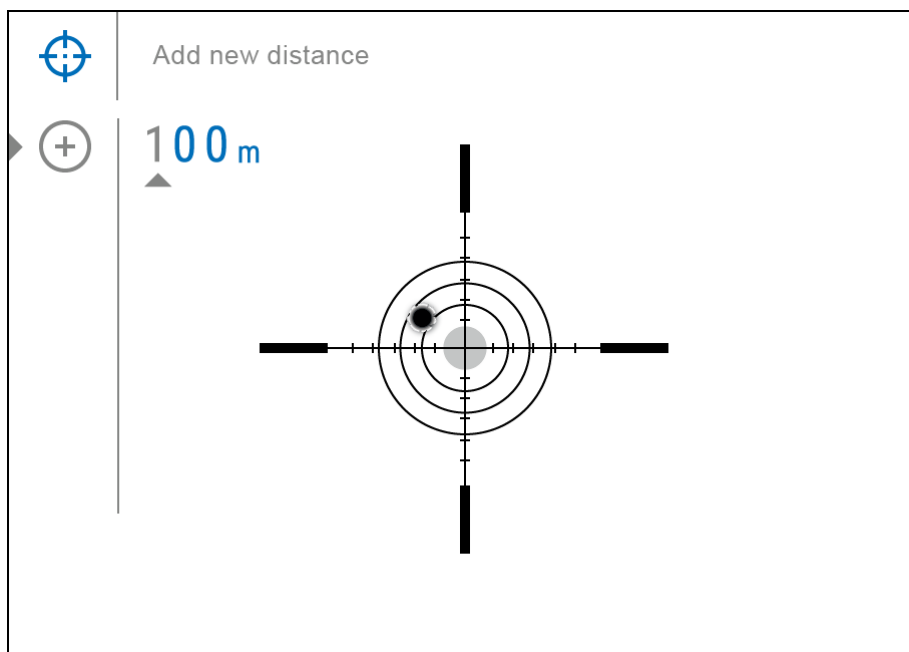
---

#### Note:





- Dopo l'azzeramento, il reticolo potrebbe non trovarsi al centro dello schermo.
- I diversi tipi di spostamento del reticolo del cannocchiale consentono di azzerare correttamente il cannocchiale anche su montaggi non ideali dal punto di vista dell' , riducendo al minimo eventuali difetti di montaggio. Migliore è il montaggio, minore sarà

la necessità di spostare il reticolo. Si consiglia di montare il cannocchiale il più in basso possibile.

## Aggiungere la nuova distanza



Per regolare il mirino è necessario innanzitutto aggiungere una distanza di tiro compresa tra 1 e 910 m.



1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Reticolo e azzeramento**" .
3. Accedere al sottomenu "Reticolo e azzeramento" premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Aggiungi nuova distanza**" .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu.
6. Ruotare il controller **(6)** per selezionare un valore per ciascuna cifra della distanza. Per passare da una cifra all'altra, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**  | 150 m .
7. Una volta impostata la distanza desiderata, tenere premuto il controller **(6)** per salvarla.

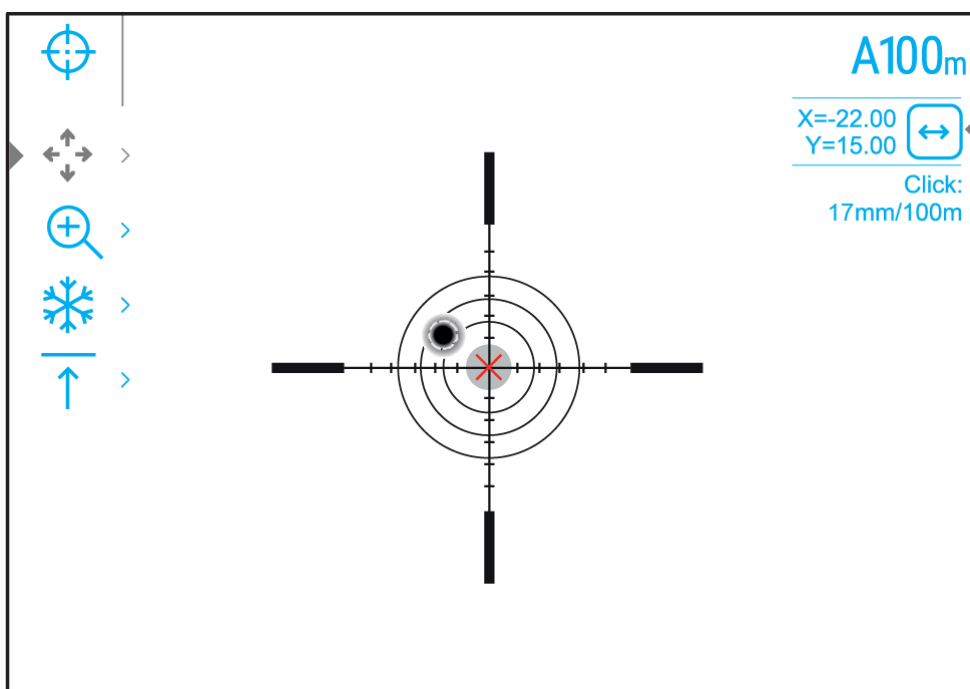
---

La prima distanza impostata diventa la **distanza di base**, indicata dal simbolo  a destra del valore della distanza.



*Nota:* il numero massimo di distanze di regolazione dell'arma è 10 per ogni profilo.

## Impostazioni di regolazione dell'arma

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotando il controller **(6)**, selezionare l'opzione di menu "**Reticolo e azzeramento**"  e accedervi premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**: le distanze di azzeramento saranno visualizzate nella parte inferiore dello schermo.
3. I valori (ad esempio +7,0) indicati a destra del valore della distanza corrispondono al numero di clic lungo l'asse Y di cui la posizione del reticolo ad altre distanze differisce dalla posizione del reticolo alla distanza di base.
4. Per effettuare una nuova regolazione dell'arma a qualsiasi distanza, ruotare il controller **(6)** per selezionare la distanza desiderata e premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
5. Ruotando il controller **(6)** selezionare l'opzione del sottomenu "**Parametri di regolazione dell'arma**"  e inserirla premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
6. Si passa alla schermata di [regolazione dell'arma](#), che consente di modificare le coordinate di regolazione dell'arma:





## Correzione

La voce di menu "**Correzione**"  nella sezione di menu "[Parametri di regolazione dell'arma](#)"  consente di regolare la posizione del reticolo. Per una descrizione dettagliata della regolazione del reticolo, consultare la sezione "[Come eseguire la regolazione dell'arma](#)".

## Ingrandimento (durante la regolazione dell'arma)






"Ingrandimento" consente di aumentare lo zoom digitale del mirino durante la regolazione dell'arma, riducendo il valore graduato di uno scatto. Ciò migliora la precisione della regolazione dell'arma.

1. Nel menu "Impostazioni di regolazione dell'arma" , ruotare il controller **(6)** per selezionare il sottomenu "Ingrandimento"  e accedere premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare un valore di zoom digitale (ad esempio, x4).
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la scelta.



Il valore graduato di un clic quando si utilizza la funzione "Ingrandimento" è indicato nella tabella delle "Specifiche tecniche".

## Blocco






La funzione consente di non dover mantenere costantemente il mirino puntato sul bersaglio.

1. Nel menu "Impostazioni di regolazione dell'arma" , ruotare il controller **(6)** per spostare il cursore sulla funzione "Blocco" .
2. Allineare il reticolo con il punto di mira e premere il pulsante **MENU (3)** o il pulsante **ON/OFF (12)**. Verrà acquisita una schermata e apparirà l'icona .
3. Accedere al sottomenu aggiuntivo "Correzione"  e regolare la posizione del reticolo (vedere la sezione "Come effettuare la regolazione dell'arma").
4. Selezionare nuovamente la voce del sottomenu "Freeze"  e premere brevemente il pulsante **MENU (3)** o **ON/OFF (12)**: l'immagine si "sbloccherà".

## Cambiare il segno di distanza



1. Nel menu "Parametri di regolazione dell'arma" , ruotare il comando (6) per selezionare il sottomenu "Cambia segno di distanza"  e accedervi premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il controller (6) per selezionare un valore per ogni cifra. Per passare da una cifra all'altra, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
3. Premere il pulsante **MENU (3)** e tenerlo premuto per confermare la selezione.

## Cambia distanza di base

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotando il controller (6), selezionare l'opzione di menu "Reticolo e azzeramento"  e inserirlo premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** - le distanze di azzeramento saranno visualizzate nella parte inferiore dello schermo.
3. Selezionare una distanza che non sia di base e accedere al sottomenu per operare con la distanza premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
4. Selezionare il punto "Modifica distanza base"  0 .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
6. La conferma della modifica della distanza di base è rappresentata da un'icona  0  opposta alla distanza selezionata.

Verrà ricalcolata una correzione in clic per le altre distanze in base alla nuova distanza di base.

## Eliminare la distanza

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotando il controller (6), selezionare l'opzione di menu "Reticolo e azzeramento"  e accedervi premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**: le distanze di azzeramento saranno visualizzate nella parte inferiore dello schermo.
3. Selezionare la distanza che si desidera eliminare e accedere al sottomenu per operare con la distanza premendo il pulsante **MENU (3)**.
4. Selezionare "Elimina distanza" .

5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
6. Nella finestra che appare selezionare "Sì" per eliminare la distanza. "No" per rifiutare l'eliminazione.
7. Premere il pulsante **MENU (3)** e tenerlo premuto per confermare la selezione.

**Attenzione!** Se si elimina la distanza di base, la nuova distanza di base diventa automaticamente quella che appare per prima nell'elenco.

# Interfaccia

## Barra di stato



La barra di stato si trova nella parte inferiore dello schermo e mostra informazioni sullo stato attuale del visore, in particolare:

### 1. Modalità colore:



- Bianco caldo




- Nero caldo

### 2. Profilo di regolazione attuale (ad esempio A)

### 3. Distanza di regolazione dell'arma (ad esempio 100 m)

### 4. Livello di amplificazione (ad esempio, Normale)

### 5. Filtro di livellamento (visualizzato quando la funzione è attivata)

6. Modalità di calibrazione (in modalità di calibrazione automatica, quando mancano solo 5 secondi alla calibrazione automatica, al posto dell'icona di calibrazione viene visualizzato un conto alla rovescia :05).

### 7. Amplificazione attuale

### 8. Microfono

### 9. Connessione Wi-Fi

### 10. Bluetooth:



- Bluetooth attivato



- dispositivo con Bluetooth connesso

### 11. Funzione "Spegnimento automatico" (ad esempio, 5 minuti)

### 12. Ora

### 13. Indicazione della potenza:



- livello di carica, se il dispositivo è alimentato a batteria



- livello di carica, se il dispositivo è alimentato da una batteria ed è in carica



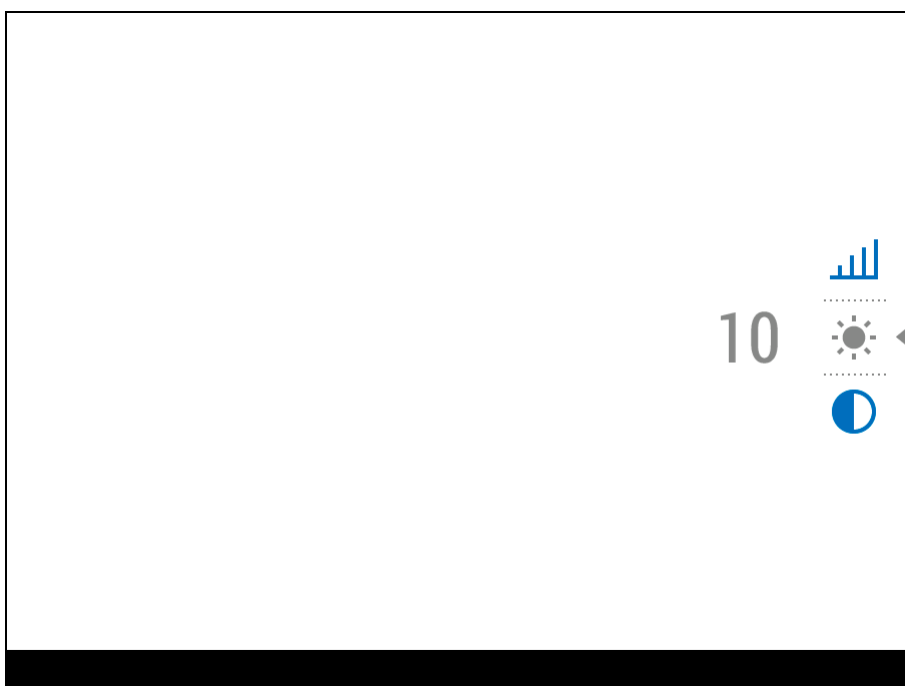
- nessuna batteria, l'apparecchio è collegato a una fonte di alimentazione esterna





## Menu rapido

Il menu rapido consente di controllare le impostazioni principali del cannocchiale (luminosità, contrasto), di utilizzare il telemetro stadimetrico, le modalità di amplificazione, di selezionare la distanza del calcolatore balistico e di modificare la distanza di azzeramento (se presente) nel profilo corrente.

- Accedere al menu rapido premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
- Per passare da una funzione all'altra tra quelle descritte di seguito, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.




Luminosità  : ruotare il controller **(6)** per modificare il valore della luminosità del display da 00 a 20.

Contrasto  : ruotare il controller **(6)** per modificare il valore del contrasto dell'immagine da 00 a 20.

Livelli di amplificazione  : scegliere uno dei tre livelli di amplificazione della sensibilità (Normale  , Alto  , Ultra  ).

*Nota:* per mantenere le impostazioni di luminosità e contrasto quando si cambia il livello di amplificazione, attivare la Modalità utente.

**A100**  – informazioni sul profilo corrente e sulla distanza alla quale è stata effettuata la regolazione dell'arma in quel profilo (ad esempio: profilo A, distanza di regolazione dell'arma - 100 m). Queste informazioni sono sempre visualizzate nella barra di stato. Ruotare il controller **(6)** per passare da una distanza di regolazione dell'arma all'altra nel profilo installato. Questa funzione è disponibile se nel profilo sono state create due o più distanze.


*Suggerimento:* per passare rapidamente da una distanza all'altra durante la caccia, lasciare selezionata l'opzione Distanza di azzeramento prima di uscire dal menu rapido. La voce del menu verrà salvata e la prossima volta che si accederà al menu rapido sarà possibile modificare rapidamente la distanza di azzeramento ruotando il controller **(6)** (ad esempio, 100 m, 150 m, 200 m).



**B** | - Modificare la distanza per calcolare le correzioni per il calcolatore balistico. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la distanza.

Questa funzione è visibile solo quando è selezionato il profilo balistico.

Si noti che il calcolatore balistico utilizza i dati di deriva e elevazione letti dal cannocchiale per determinare il punto di impatto suggerito. Tuttavia, mantenere il reticolo sul bersaglio mentre si immette manualmente la distanza.

**Telemetro stadiometrico**  : ruotando il controller **(6)** è possibile modificare la distanza tra i reticoli speciali per determinare la distanza dall'oggetto osservato (per maggiori dettagli sul telemetro, consultare la sezione "[Telemetro stadiometrico](#)").

- Per uscire dal menu, tenere premuto il pulsante **MENU (3)** o attendere 10 secondi per uscire automaticamente.

## Menu principale

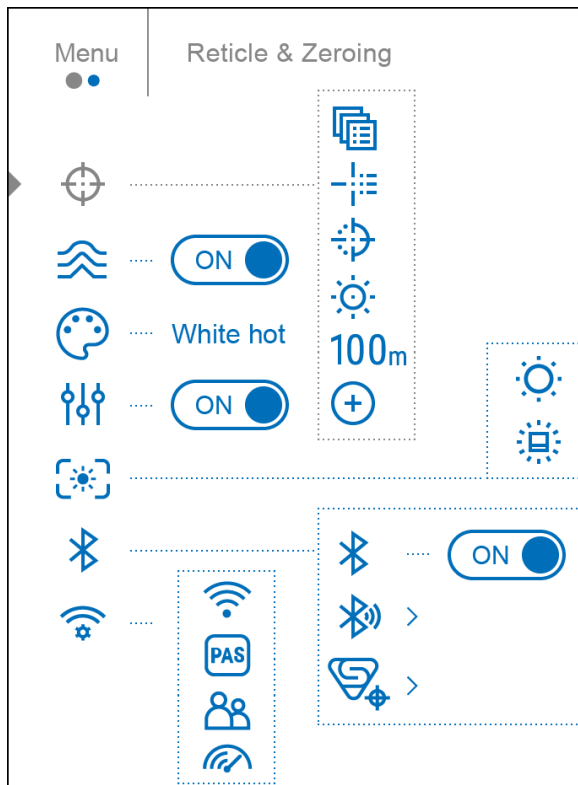
### Accedere al menu principale

1. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)**.
2. Per spostarsi tra le voci del menu principale, ruotare il controller **(6)**.
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottoelemento del menu principale.
4. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per uscire dalla voce secondaria del menu principale.
5. L'uscita automatica dal menu principale avviene dopo 10 secondi di inattività.

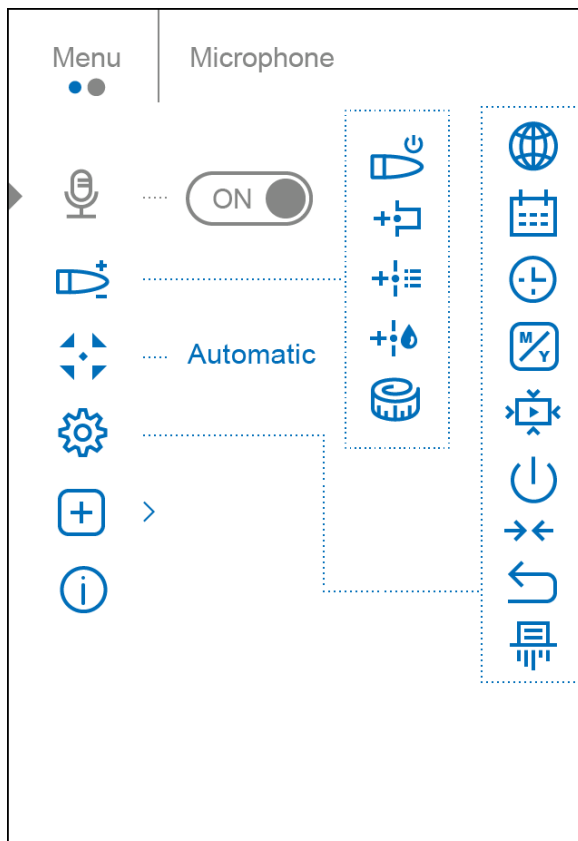
*Nota:* quando si accede al menu principale, l'immagine di sfondo si oscura per evidenziare il menu. Ciò è normale e non costituisce un difetto.

## Panoramica del menu

### Scheda 1



### Scheda 2



## Reticolo e azzeramento



### *Profilo di regolazione*

Questa voce del menu principale consente di selezionare uno dei cinque profili disponibili (A, B, C, D, E, F, G, H, I, J). Ogni profilo memorizza le informazioni relative alle seguenti impostazioni:

- Set di distanze di tiro
- Colore del reticolo
- Tipo di reticolo
- Profilo balistico attivato/disattivato


È possibile utilizzare profili diversi quando si utilizza il mirino per armi diverse o quando si spara con cartucce diverse.


I profili di regolazione non possono essere eliminati. È possibile modificare le impostazioni di regolazione delle distanze di tiro o eliminare distanze da un profilo. È inoltre possibile modificare il nome del profilo di regolazione nell'applicazione [Stream Vision Ballistics](#).

- 
1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
  2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Reticolo e azzeramento**" .
  3. Accedere al sottomenu "Reticolo e azzeramento" premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
  4. Accedere al sottomenu "**Profilo di regolazione**"  e premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
  5. Ruotare il controller **(6)** per selezionare uno dei profili di regolazione (contrassegnati con le lettere A, B, C, D, E, F, G, H, I, J).
  6. Confermare la selezione premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
  7. Il nome del profilo selezionato appare nella barra di stato nella parte inferiore dello schermo.

### *Tipo di reticolo*

Tipo di reticolo Selezione del tipo di reticolo del mirino.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Reticolo e azzeramento**" .



3. Accedere al sottomenu "Reticolo e azzeramento" premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare il sottomenu "**Tipo di reticolo**" .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Tipo di mirino".
6. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la configurazione del reticolo di mira desiderata dall'elenco visualizzato. Lo spostamento del cursore nell'elenco è accompagnato dalla visualizzazione dei reticoli sullo schermo.
7. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

---

*Nota:* il mirino supporta [reticoli evolutivi](#).


#### *Colore del reticolo*


Selezione del colore del reticolo.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Reticolo e azzeramento**" .
3. Accedere al sottomenu "Reticolo e azzeramento" premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare il sottomenu "**Colore del reticolo**" .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Colore reticolo".
6. Ruotare il controller **(6)** per scegliere una delle opzioni di colore del reticolo:  
Nero/Rosso, Bianco/Rosso, Nero/Verde, Bianco/Verde, Rosso, Verde, Giallo, Blu, Arancione, Nero/Bianco, Bianco/Nero.
7. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

#### *Luminosità del reticolo*

Regolazione del livello di luminosità del reticolo di mira.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Reticolo e azzeramento**" .
3. Accedere al sottomenu "Reticolo e azzeramento" premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.

4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare il sottomenu "**Luminosità del reticolo**"  .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Luminosità mirino".
6. Ruotare il controller **(6)** per impostare il livello di luminosità desiderato (da 1 a 10).
7. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

## Filtro di livellamento


Utilizzato per ridurre la distorsione digitale mantenendo un elevato livello di sensibilità.

### Filtro di livellamento disattivato



### Filtro di livellamento attivato



1. Avviare il menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Filtro di livellamento**" .
3. Attiva/disattiva il filtro premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.


## Modalità colore

Selezione della tavolozza dei colori.

La modalità principale di visualizzazione dell'immagine osservata è "White hot" (Bianco caldo).

---

La voce di menu "Modalità colore" consente di selezionare un'altra tavolozza:

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Selezionare la voce di menu "Modalità colore" .
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Modalità colore".
4. Ruotando il controller **(6)** selezionare una delle modalità di calibrazione descritte di seguito.
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la scelta.

*Suggerimento:* per mantenere i valori di contrasto e luminosità quando si cambia la tavolozza dei colori, attivare la [modalità Utente](#).

---



- White hot (Bianco caldo) – tavolozza in bianco e nero (il colore nero corrisponde alla temperatura fredda e il colore bianco alla temperatura calda)
- Black hot (Nero caldo) – una tavolozza in bianco e nero (la temperatura fredda corrisponde al bianco e la temperatura calda al nero)

- Rosso caldo
  - Rosso monocromatico
  - Arcobaleno
  - Ultramarino
  - Violet
  - Seppia
- 


**Attenzione!** Il dispositivo non misura la temperatura degli oggetti osservati. L'immagine viene formata in base alla differenza di temperatura degli oggetti.

## Modalità utente


---

La modalità utente salva le impostazioni di luminosità e contrasto nella memoria dell'apparecchio per ripristinare direttamente la qualità ottimale dell'immagine al successivo avvio della termocamera, senza dover effettuare ulteriori regolazioni.


---

1. Avviare il menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Modalità di utilizzo**" .
3. Attivare/disattivare la modalità di utilizzo premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.

## Impostazioni di visualizzazione

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
  2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu "**Impostazioni display**" .
  3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu.
- 

### *Attenuazione del display*

La funzione di attenuazione  è progettata per ridurre la luminosità del display quando si utilizza il dispositivo al buio, al fine di ridurre l'affaticamento degli occhi.


Il valore della luminosità di sovrapposizione in modalità attenuazione verrà mantenuto quando la funzione verrà riattivata.

- Premere il pulsante **MENU (3)** per selezionare *On* per attivare la funzione o *Off* per disattivarla.

---

### *Luminosità sovrapposta*


Regola il livello di luminosità delle icone e degli screensaver (Pulsar, Spegnimento schermo) sul display.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu "**Luminosità sovrapposizione**"  

3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Luminosità sovrapposizione".
4. Ruotare il controller **(6)** per impostare il livello di luminosità desiderato (da 1 a 10).
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

## Bluetooth

### *Attivazione del Bluetooth*

Attivazione/disattivazione del Bluetooth

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu "**Attivazione Bluetooth**" .
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu.
4. Attivare o disattivare il Bluetooth premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
5. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per uscire dal sottomenu.

---

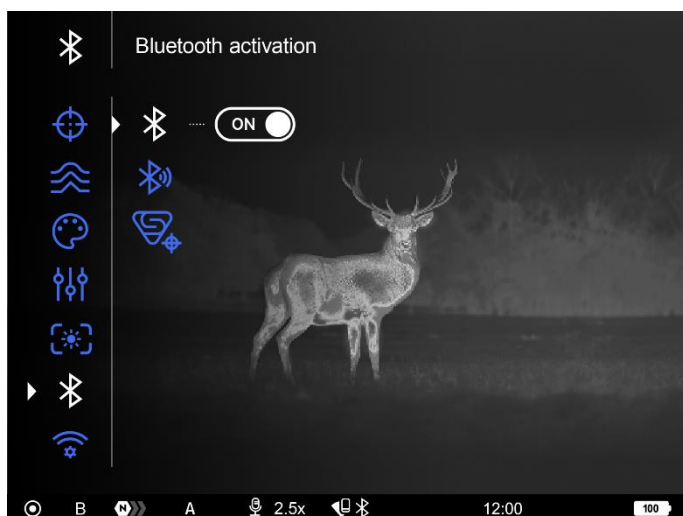
### *Accoppiamento Bluetooth con telecomando wireless*



La procedura di connessione del telecomando wireless è descritta nella sezione [Attivazione del telecomando](#).

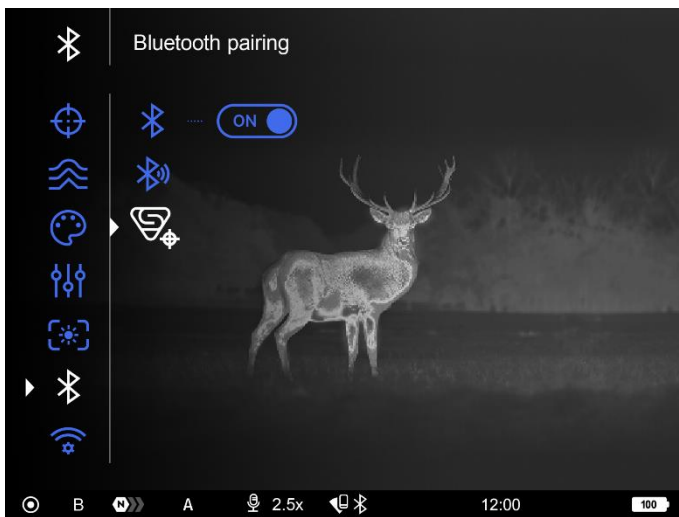
---

### *Accoppiamento Bluetooth con l'applicazione Stream Vision Ballistics*

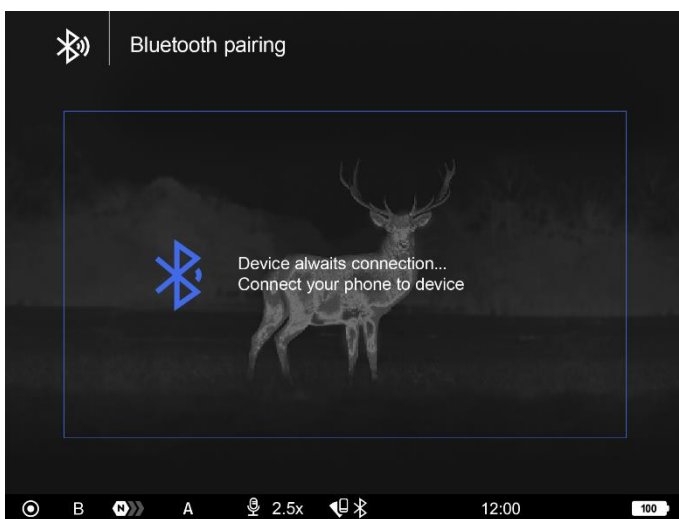
1. Accendere il modulo Bluetooth.



2. Nella sezione "**Bluetooth**" del menù "", ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menù "**Accoppiamento Bluetooth**" .

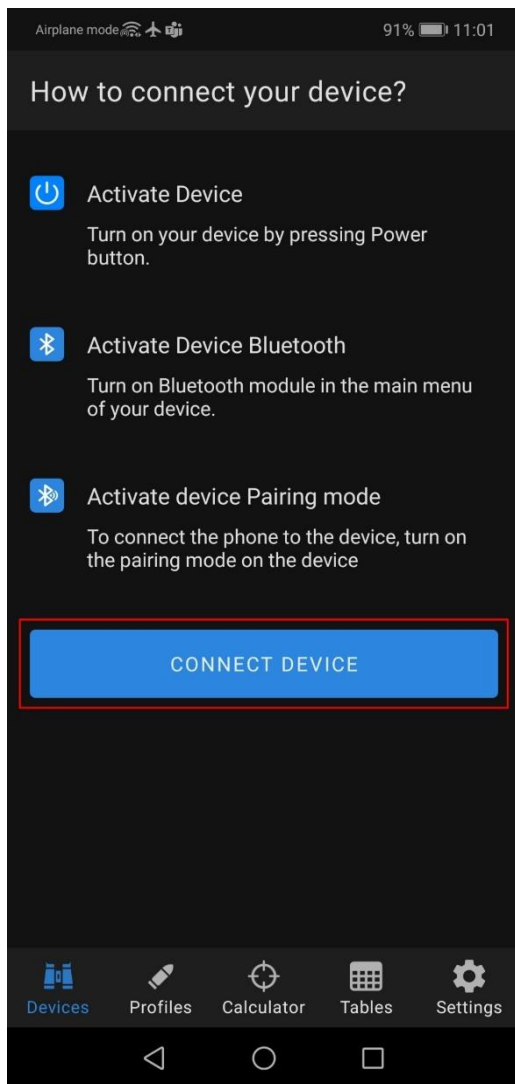


3. Confermare la selezione premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.

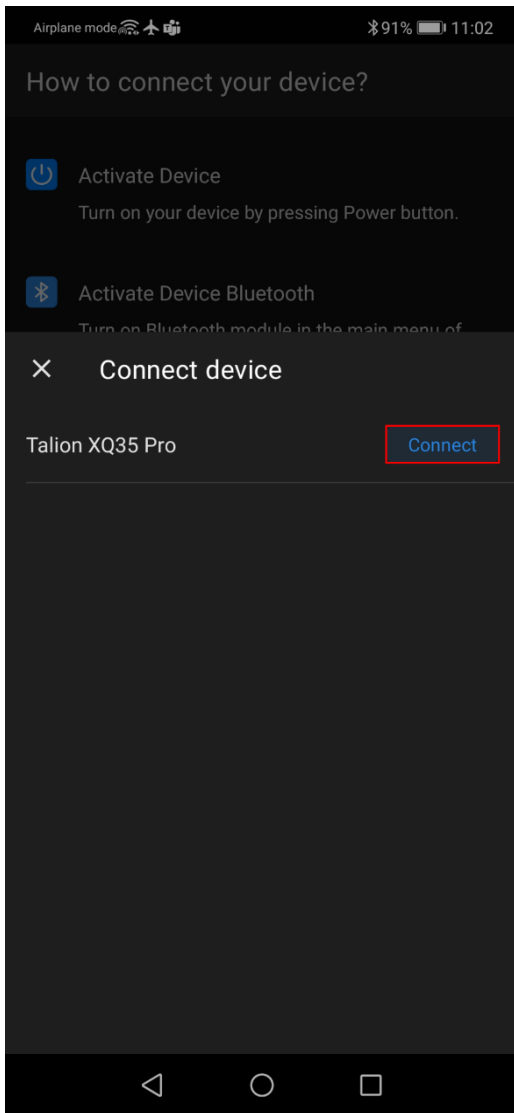


4. Attiva il Bluetooth sul tuo smartphone

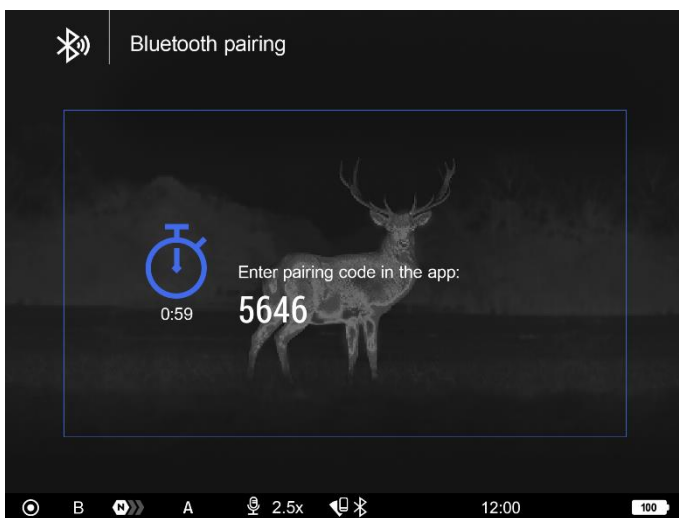
5. Connettete lo smartphone al visore utilizzando l'applicazione [Stream Vision Ballistics](#) (scheda Dispositivi -> pulsante Connetti dispositivo).

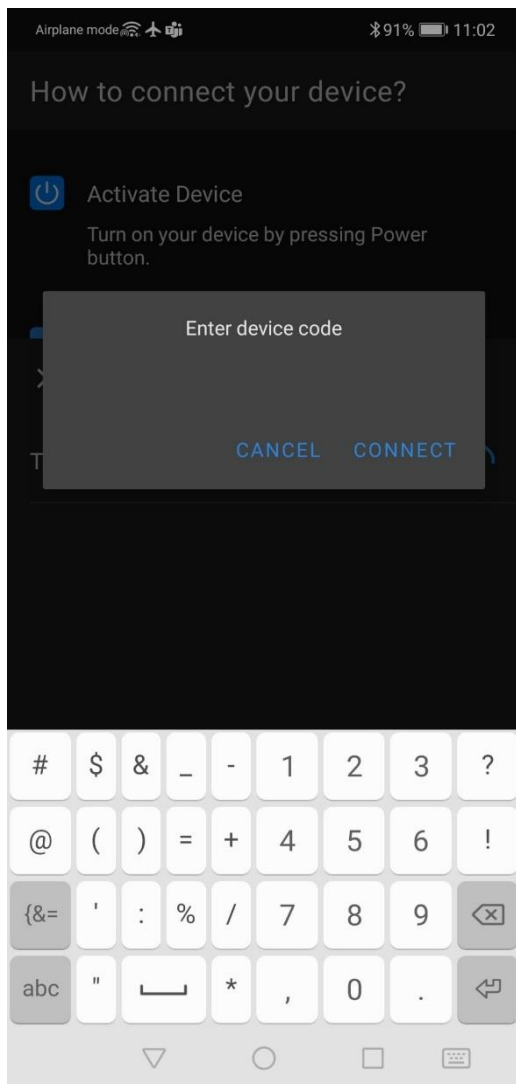



6. Fare clic su "Connetti" accanto al dispositivo.



7. Inserisci il codice visualizzato sullo schermo del mirino nell'applicazione Stream Vision Ballistics e premi "Connetti".





8. L'icona Bluetooth blu  e accanto al mirino significa che il mirino è connesso.

# Devices

ADD DEVICE



Talion XQ35 Pro

s/n: 801602138



B



Devices



Profiles



Calculator




Tables



Settings






## Configurazione Wi-Fi

1. Premere il pulsante **MENU (3)** e tenerlo premuto per accedere al menu.
  2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Configurazione Wi-Fi**" .
  3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere alla sezione del menu.
  4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu desiderata.
- 


### Attivazione del Wi-Fi

Attiva/disattiva Wi-Fi.

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Attivazione Wi-Fi**" .
  2. Per attivare il Wi-Fi, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**. .
  3. Per disattivare il Wi-Fi, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**. .
- 

### Configurazione della password

Questa voce del sottomenu consente di impostare una password per accedere al dispositivo da un dispositivo esterno. La password viene utilizzata quando si collega un dispositivo esterno (ad esempio uno smartphone) al mirino.


1. Premere il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "**Configurazione password**" .
  2. La password univoca, che si applica solo al proprio dispositivo, viene visualizzata sullo schermo.
  3. Ruotare il controller **(6)** per impostare la password desiderata. Premere il pulsante **MENU (3)** per passare da una cifra all'altra.
  4. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per salvare la password e uscire dal sottomenu.
- 

### Configurazione dell'accesso

Questo sottoelemento consente di configurare il livello di accesso richiesto per il dispositivo ricevuto dall'applicazione "Stream Vision 2".

**Livello Proprietario.** L'utente di "Stream Vision 2" ha accesso completo a tutte le funzioni del dispositivo.


**Livello Ospite.** L'utente di "Stream Vision 2" può solo guardare i video del dispositivo in tempo reale.

1. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "**Configurazione accesso**" .
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Proprietario**" o "**Ospite**".
3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.

---

### Frequenza banda Wi-Fi






Questa impostazione consente di risolvere i problemi di connessione di uno smartphone nei seguenti casi:

- Se lo smartphone non supporta la banda di frequenza Wi-Fi 5 GHz, passare alla banda 2,4 GHz.
  - Molte reti Wi-Fi possono causare interferenze. In questo caso, cambiare la banda Wi-Fi può migliorare la connessione tra il dispositivo e lo smartphone.
1. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "**Frequenza banda Wi-Fi**" .
  2. Ruota il controller **(6)** per selezionare la frequenza Wi-Fi: **5 GHz** o **2,4 GHz**.
  3. Confermare la scelta premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.

### Microfono

Microfono attivato/disattivato.


Questa opzione consente di attivare (o disattivare) il microfono per la registrazione dell'audio durante la registrazione video.

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu "**Microfono**" .
3. Per attivare il microfono, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.  
4. Per disattivare il microfono, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.  

### Balistica

Questa sezione contiene le impostazioni del calcolatore balistico del cannocchiale.

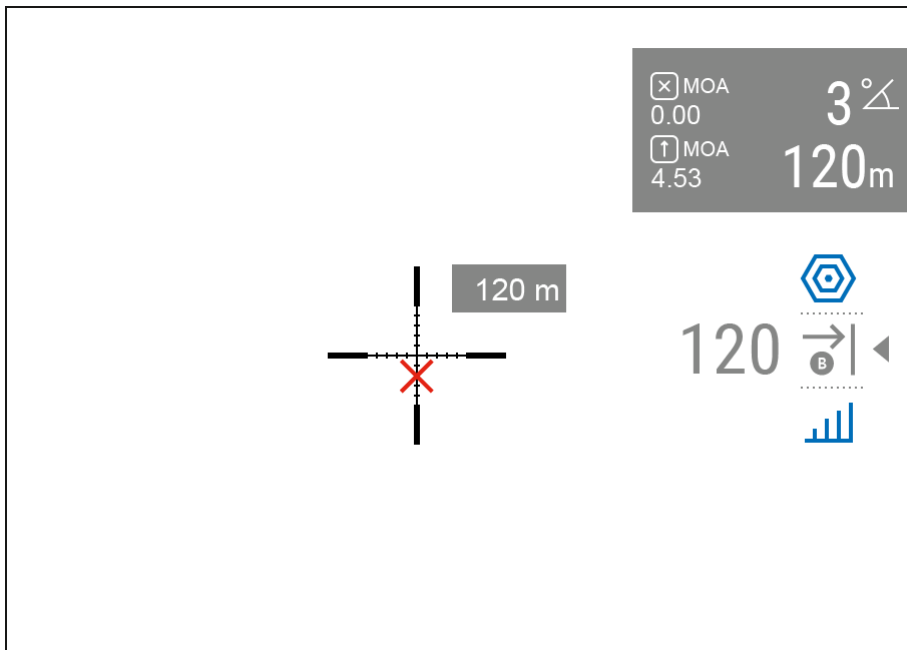
1. Avviare il menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)**.


2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Balistica**" .
3. Avviare premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.
4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare il parametro desiderato.

---

### Attivazione balistica

La funzione di calcolo balistico visualizza il punto di mira consigliato e i valori di correzione. Per ulteriori informazioni sull'uso della funzione, consultare la sezione [Calcolatore balistico](#).

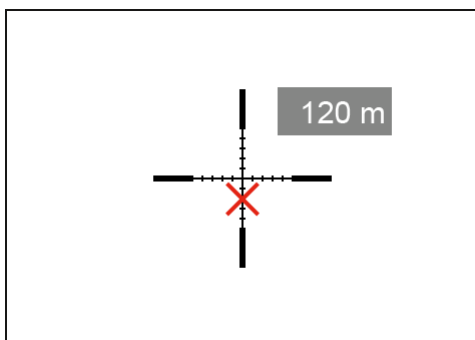



1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione "**Attivazione balistica**" .
2. Per attivare/disattivare il calcolatore balistico, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.

---

### Indicazione della distanza ausiliaria


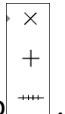
La funzione "Indicazione della distanza ausiliaria" mostra una finestra aggiuntiva con il risultato della misurazione della distanza vicino al reticolo del telemetro o del calcolatore balistico.




1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione "**Visualizza distanza**" .
2. Confermare la selezione premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.
3. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la modalità di visualizzazione: Disattivato, Collegato al reticolo o Collegato al SPOA.
4. Confermare la selezione premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.

---

### Segno SPOA


1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione «**Tipo di segno SPOA**» .
2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu
3. Ruotare il controller **(6)** per selezionare una delle tre forme del reticolo per il punto di mira suggerito .
4. Confermare la selezione premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.
5. Il reticolo selezionato apparirà sullo schermo quando si utilizza la funzione [Calcolatore balistico](#).

### Note:

- La MilLine  è una linea graduata con incrementi di 1 mil. Si evolve in base all'ingrandimento. È progettata per il tiro senza mirino e consente una regolazione in base alla direzione del vento: l'intera linea si sposta verticalmente. Per quanto riguarda la direzione orizzontale, è possibile navigare con incrementi. Se la funzione di correzione meteorologica è attivata, anche il riferimento sulla linea si sposterà lateralmente.

---


### Colore del segno SPOA

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione "**Colore del segno SPOA**" .
2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu
3. Ruotare il controller **(6)** per selezionare una delle combinazioni di colori per il punto di mira suggerito.
4. Confermare la selezione premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.

---

### Unità del calcolatore balistico

In questa voce è possibile modificare o disattivare le unità di correzione del calcolatore balistico.

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione "**Unità del calcolatore balistico**" .
2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu.
3. Ruotare il controller **(6)** per selezionare una delle tre unità (MOA, MRAD, Click) o Off per disattivare le unità.
4. Conferma la selezione premendo rapidamente il pulsante **MENU (3)**.

## Modalità calibrazione

Selezione di una modalità di calibrazione.


La calibrazione consente di allineare lo sfondo termico del microbolometro e di eliminare le imperfezioni dell'immagine (come strisce verticali, immagini fantasma, ecc.).

Sono disponibili tre modalità di calibrazione: **manuale (M)**, **semiautomatica (SA)** e **automatica (A)**.

La modalità di calibrazione selezionata viene visualizzata nella barra di stato (vedere "[Barra di stato](#)").

---

Selezionare la modalità desiderata nella voce "Modalità - Calibrazione":

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
  2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione di menu "**Modalità calibrazione**" .
  3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Modalità - Calibrazione".
  4. Ruotando il controller **(6)** selezionare una delle modalità di calibrazione descritte di seguito.
  5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la scelta.
- 

### Modalità M (manuale)


- Chiudere il tappo dell'obiettivo **(14)**, premere brevemente il pulsante **ON/OFF (12)**.
- Una volta completata la calibrazione, aprire il tappo.

### Modalità SA (semi-automatica)

- L'utente determina autonomamente (in base allo stato dell'immagine osservata) la necessità di calibrazione.
- La calibrazione viene attivata premendo brevemente il pulsante **ON/OFF (12)**.

- Non chiudere il tappo dell'obiettivo (il microbolometro è chiuso da un otturatore interno).

### Modalità A (automatica)


- Il mirino viene calibrato in modo indipendente, secondo l'algoritmo del software.
- Non chiudere il tappo dell'obiettivo (il microbolometro è chiuso da un otturatore interno).
- In questa modalità è possibile calibrare il mirino utilizzando il pulsante **ON/OFF (12)**.
- In modalità di calibrazione automatica, quando mancano solo 5 secondi alla calibrazione automatica, al posto dell'icona di calibrazione viene visualizzato un conto alla rovescia .

---

#### Note:

- Durante la calibrazione, l'immagine sullo schermo si blocca brevemente per un massimo di 1 secondo.
- La modalità di calibrazione selezionata viene salvata dopo il riavvio dell'apparecchio.

### Configurazioni generali


1. Premere il pulsante **MENU (3)** e tenerlo premuto per accedere al menu.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Configurazioni generali**" .
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere alla sezione del menu.
4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu desiderata.

La voce di menu consente di impostare i seguenti parametri:

---

#### Lingua


Selezione della lingua:

1. Accedere al sottomenu "**Lingua**"  premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Utilizza il controller **(6)** per selezionare una delle lingue di interfaccia disponibili: inglese, tedesco, spagnolo, francese, russo, italiano, portoghese, olandese, danese, norvegese, svedese, polacco, ceco, ungherese, bulgaro, finlandese, lituano, lettone, ucraino.
3. Confermare la selezione premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
4. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per salvare la selezione e uscire dal sottomenu.

---

## Data


Impostazione della data:

1. Accedere al sottomenu "Data"  e premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**. La data viene visualizzata nel formato gg/mm/aaaa
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'anno, il mese e la data desiderati. Per passare da una cifra all'altra, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
3. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per salvare la data selezionata e uscire dal sottomenu.

---

## Ora


Impostazione dell'ora:

1. Accedere al sottomenu "Ora"  e premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare il formato dell'ora - 24 o PM / AM.
3. Premere il pulsante **MENU (3)** per passare all'impostazione dell'ora.
4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'ora.
5. Premere il pulsante **MENU (3)** per impostare i minuti.
6. Ruotare il controller **(6)** per selezionare i minuti.
7. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per salvare l'ora selezionata e uscire dal sottomenu.

---

## Unità di misura

Selezione dell'unità:

1. Accedere al sottomenu "Unità di misura"  e premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
  2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'unità di misura - metri o iarde - quindi premere il pulsante **MENU (3)**.
  3. Il ritorno al sottomenu avverrà automaticamente.
-

### Compressione video

Se l'impostazione è su ON, verrà eseguita una compressione video standard per ridurre le dimensioni del file.

Se l'impostazione è su OFF, verrà eseguita una compressione video minima. In questo caso, la qualità del video registrato sarà migliore, ma la sua dimensione sarà significativamente maggiore.

**Attenzione!** Un file video di dimensioni maggiori comporta una riduzione della durata totale della registrazione video. Ciò può causare un aumento della durata dei download dei video tramite l'applicazione mobile Stream Vision 2.

Attivare/disattivare la compressione video:

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Compressione video**" .

2. Per attivare la compressione video, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.




3. Per disattivare la compressione video, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.



---

### Opzioni di spegnimento automatico

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Opzioni di spegnimento automatico**" .

2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu.

#### Se l'apparecchio rimane inattivo per 30 min

Quando questa funzione è attivata, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 minuti di inattività in modalità "**Spegnimento schermo**".

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Se l'apparecchio è inattivo per 30 min**" .

2. Premere il pulsante **MENU (3)** per selezionare *On* per attivare la funzione o *Off* per disattivarla.


#### Se in posizione di riposo

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Se in posizione di riposo**" .

2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu.

3. Ruotare il controller **(6)** per selezionare il periodo di tempo dopo il quale il mirino disattivato si spegnerà automaticamente (**1 min, 3 min, 5 min**) o l'opzione "**Disattiva**" se si desidera disattivare la funzione di spegnimento automatico del mirino.

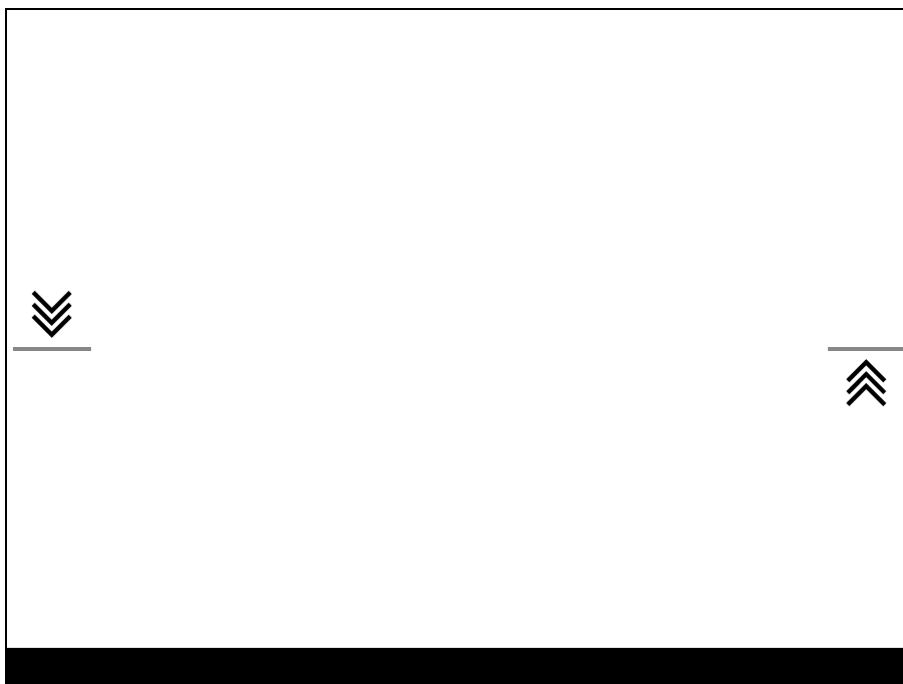
4. Confermare la selezione premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.

*Nota:* se la funzione di spegnimento automatico è attiva, nella barra di stato vengono visualizzati l'icona e l'ora di spegnimento selezionata nel formato  1/3/5 min.

---

### *Slittamento dell'arma*



Questo elemento consente di attivare o disattivare la funzione di indicazione dello scorrimento orizzontale (laterale) dell'arma. L'indicazione dello scorrimento è segnalata da frecce "a setti" a destra e a sinistra del reticolo di mira. Le frecce indicano la direzione in cui è necessario inclinare l'arma per eliminare lo scorrimento.




Esistono tre modalità di indicazione dello scivolamento:

- 5°-10° - una freccia di un settore;
- 10°-20° - una freccia di due settori;
- 20° - una freccia di tre settori.

Lo scivolamento inferiore a 5° non viene visualizzato.

1. Ruotare il controller **(6)** per selezionare "**Slittamento dell'arma**"  .
  2. Premere il pulsante **MENU (3)** per selezionare "*On*" per attivare l'indicazione di ostruzione o "*Off*" per disattivarla.
-

### Configurazione predefinita

1. Accedere al sottomenu "**Configurazione predefinita**"  premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Utilizzare il controller **(6)** per selezionare "**Sì**" per ripristinare le impostazioni di fabbrica o "**No**" per annullare l'operazione.
3. Confermare la selezione premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
  - Se si seleziona "**Sì**", sul display vengono visualizzati il messaggio "*Torna alle impostazioni predefinite?*" e le opzioni "**Sì**" e "**No**". Selezionare "**Sì**" per tornare alle impostazioni predefinite.
  - Se si seleziona "**No**", il ripristino delle impostazioni predefinite viene rifiutato e si torna a un sottomenu.

Le seguenti impostazioni torneranno allo stato originale:

- **Modalità di funzionamento del videoregistratore** – video
- **Livello di amplificazione** – Normale
- **Filtro di livellamento** – disattivato
- **Modalità utente** - disattivato
- **Modalità di calibrazione** – automatica
- **Lingua** – inglese
- **Wi-Fi** – disattivato (password unica)
- **Zoom** - valore iniziale (senza zoom digitale)
- **PIP** - disattivato
- **Tavolozza dei colori** - White hot (Bianco caldo)
- **Unità di misura** - metri
- **Scivolamento dell'arma** - disattivato
- **Profilo di regolazione** - A
- **Selezione reticolo dalla memoria del mirino** - 1
- **Compressione video** - disattivata
- **Frequenza banda Wi-Fi** – 2,4 GHz
- **Unità del calcolatore balistico** - attivato
- **Unità del calcolatore balistico** - MOA
- **Attenuazione del display** - disattivata

- **Spegnimento automatico se il dispositivo rimane inattivo per 30 minuti** - attivato

**Attenzione!** Quando si ripristinano le impostazioni predefinite, i valori di data e ora e i dati dei profili di mira inseriti dall'utente vengono salvati.


---

### *Formattazione*

Questa voce del menu consente di formattare la scheda Flash (scheda di memoria) del dispositivo (tutti i file presenti sulla scheda di memoria verranno eliminati).

La formattazione è necessaria in caso di errore con la scheda di memoria.

Prima della formattazione, assicurarsi di trasferire le foto su un altro supporto di memorizzazione.

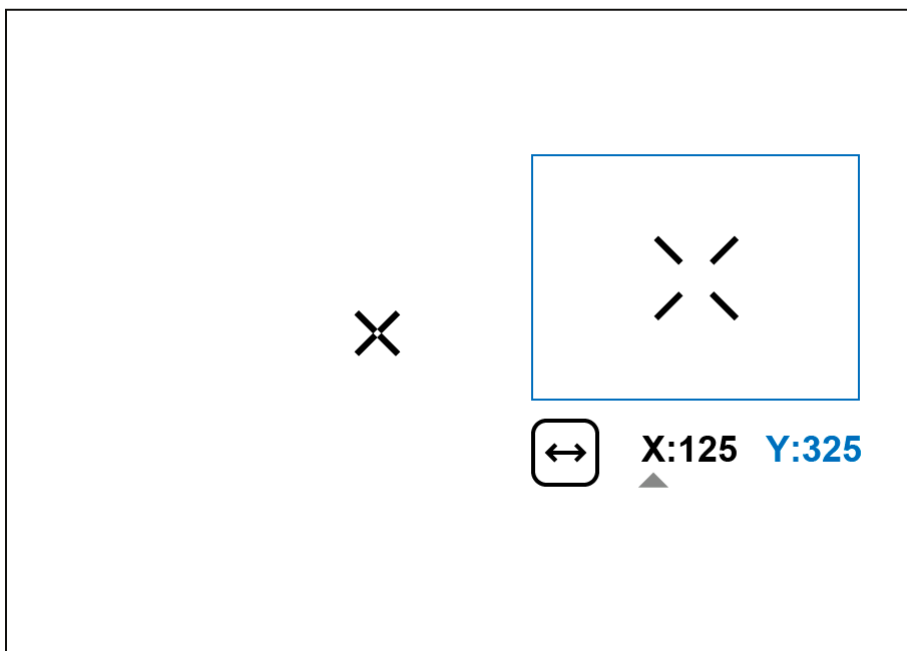
1. Accedere al sottomenu "**Formattazione**"  e premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il selettore **(6)** per selezionare "*Si*" per formattare la scheda di memoria della fotocamera o "*No*" per annullare l'operazione e tornare al sottomenu.
3. Conferma la scelta premendo il pulsante **MENU (3)**.
  - Se si seleziona "*Si*", sul display apparirà il messaggio "*Vuoi formattare la scheda di memoria?*" e "*Si*" o "*No*". Selezionare "*Si*" per formattare la scheda di memoria.
  - Se si seleziona "*No*", la formattazione viene rifiutata e viene visualizzato un sottomenu.

## Trattamento dei pixel difettosi

Durante il funzionamento del mirino sul microbolometro, è possibile che compaiano pixel difettosi (detti "morti"), ovvero punti luminosi o scuri a luminosità costante visibili sull'immagine.



I pixel difettosi su un microbolometro di imaging termico possono aumentare proporzionalmente quando lo zoom digitale è attivato.

I mirini **Talion** offrono la possibilità di eliminare tramite programmazione i pixel difettosi del microbolometro e di annullare l'eliminazione.






---

### Fase 1. Accedere al menu per riparare i pixel difettosi

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
  2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "Trattamento pixel morti" .
  3. Premendo il pulsante **MENU (3)** si accede al sottomenu.
  4. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per selezionare l'icona .
-

## Fase 2. Selezionare il pixel difettoso

1. Al centro dello schermo appare un indicatore . Sul lato destro dello schermo appare una "lente di ingrandimento" - un rettangolo con una vista ingrandita dell'indicatore  per una selezione precisa dei pixel - e le coordinate dell'indicatore sotto la "lente di ingrandimento" .



2. Ruotare il controller **(6)** per spostare il marcatore in modo da allineare il centro del marcatore con il pixel difettoso.
  3. Per cambiare la direzione di movimento della croce da orizzontale a verticale, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
  4. Ruotare il pulsante **MENU (3)** per allineare il pixel difettoso su una croce fissa nella cornice: il pixel dovrebbe scomparire.
- 

## Fase 3. Eliminare il pixel difettoso

1. Eliminare il pixel difettoso premendo brevemente il pulsante **ON/OFF (12)**.
2. Se l'eliminazione ha esito positivo, nel riquadro apparirà un breve messaggio "OK".
3. Spostando il cursore sul display è possibile eliminare il pixel difettoso successivo.
4. Per uscire dalla funzione "Eliminazione pixel difettosi", tenere premuto il pulsante **MENU (3)**.


## Ripristino dei dati sorgente

Ripristinare tutti i pixel difettosi precedentemente disattivati dall'utente al loro stato originale:

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Elaborazione pixel morti**"  .
3. Premere brevemente il tasto **MENU (3)** per accedere al sottomenu.
4. Selezionare la voce di menu "**Ripristina dati sorgente**"  .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
6. Selezionare "*S*" se si desidera ripristinare la matrice di campioni di fabbrica o "*No*" se non lo si desidera.
7. Confermare la selezione premendo brevemente il tasto **MENU (3)**.

**Attenzione!** Sono ammessi 1-2 pixel sotto forma di punti bianchi, scuri o colorati (blu, rosso, verde) sullo schermo. Non vengono eliminati e non sono difettosi.

## Informazioni sul dispositivo

1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
  2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Informazioni sul dispositivo**" .
  3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu "Informazioni sul dispositivo".
- 

Sono disponibili le seguenti informazioni sul dispositivo:

- Nome completo del visore
- Numero SKU del mirino
- Numero di serie del mirino
- Versione del software del mirino
- Versione del montaggio del mirino
- Informazioni di servizio
- Informazioni sulle batterie

# Funzioni

## Livello di amplificazione

---

I livelli di amplificazione della sensibilità (Normale, Elevato, Ultra) sono algoritmi che migliorano la qualità del rilevamento e del riconoscimento in condizioni di osservazione variabili. Quando la differenza di temperatura si riduce (nebbia, precipitazioni, umidità elevata), si consiglia di aumentare il livello di amplificazione. Per ottimizzare l'immagine, attivare il [filtro di livellamento](#) nel menu principale.

### Normale







### Alto



## Ultra



1. Premere a lungo il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu rapido.
2. Premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** seleziona la voce di menu "**Livello di amplificazione**" .
3. Ruotare il controller **(6)** per selezionare uno dei livelli: Normale , Elevato , Ultra .
4. Tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per uscire dal menu oppure attendere 3 secondi per uscire automaticamente.

## Registrazione video e scatto di foto

I mirini hanno la funzione di registrazione video (scatto di foto) dell'immagine osservata sulla scheda di memoria integrata.


Prima di utilizzare le funzioni di registrazione foto e video, si consiglia di impostare la **data** e **l'ora** (vedere la sezione "[Impostazioni generali](#)").

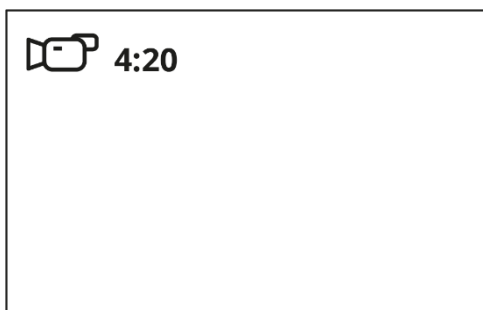
---

Il dispositivo di registrazione integrato funziona in due modalità:

- **Foto** (fotografia; nell'angolo superiore sinistro dello schermo è visualizzata l'icona ).




- **Video** (registrazione video; nell'angolo superiore sinistro dello schermo viene visualizzata l'icona , la durata totale della registrazione rimanente dipende dalla risoluzione attuale nel formato HH: MM - ore: minuti).




Il passaggio (transizione) tra le modalità di funzionamento della visualizzazione avviene premendo a lungo il pulsante **REC (5)**. Il cambio di modalità è ciclico (Video-> Foto-> **Video** ...).

---

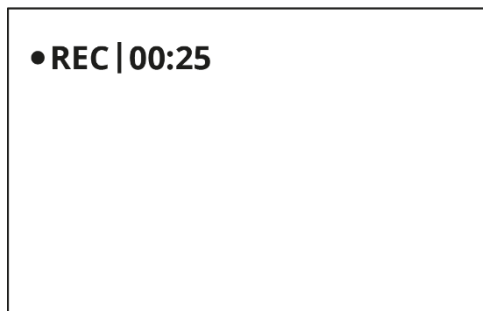
### Modalità Foto. Scatto di una foto

1. Premere a lungo il pulsante **REC (5)** per passare alla modalità **Foto**.
  2. Premere brevemente il pulsante **REC (5)** per scattare una foto. L'icona " " inizia a lampeggiare: la foto viene salvata nella scheda SD integrata.
- 

### Modalità Video. Registrazione video

1. Premere a lungo il pulsante **REC (5)** per passare alla modalità **Video**.
2. Premere brevemente il pulsante **REC (5)** per avviare la registrazione video.
3. Dopo aver avviato la registrazione video, l'icona  scompare e al suo posto appare l'icona **REC (REGISTRAZIONE)** insieme al timer di registrazione video in formato MM:SS (minuti:

secondi) ●REC | 00:25 .



4. Premere brevemente il pulsante **REC (5)** per sospendere/riprendere la registrazione.
5. Premere a lungo il pulsante **REC (5)** per interrompere la registrazione video.

I file video vengono salvati nella scheda di memoria integrata:

- dopo aver spento la registrazione video;
- quando il dispositivo è spento, se la registrazione è stata attivata;
- quando la scheda di memoria è piena - se la scheda di memoria è piena durante la registrazione video (sul display appare il messaggio "Memoria piena").

---

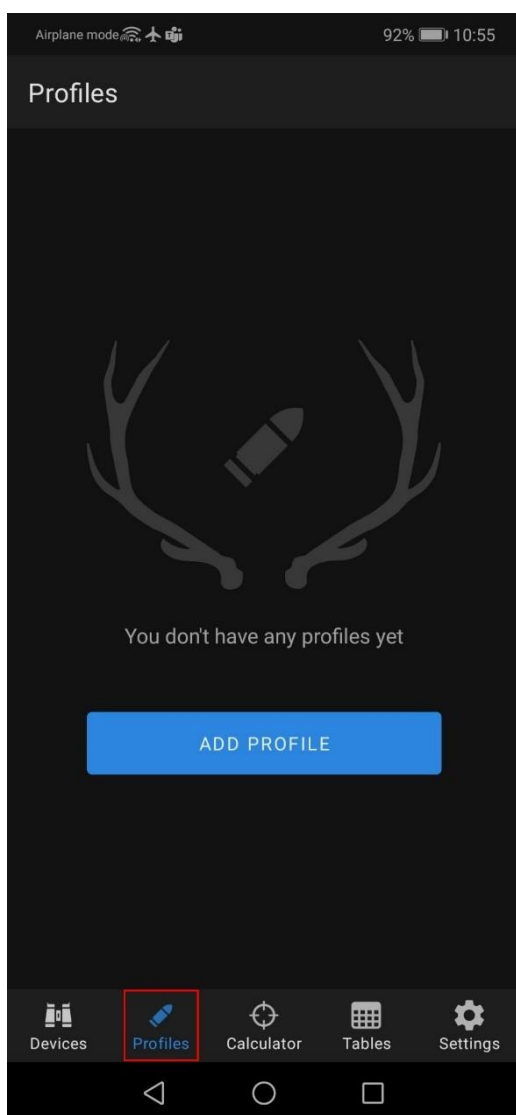
*Note:*

- È possibile accedere al menu e operare nel menu del dispositivo durante la registrazione video.
- I video e le foto vengono salvati sulla scheda di memoria integrata nel dispositivo con il nome img\_XXX.jpg (per le foto); video\_XXX.mp4 (per i video).
- La durata massima di un file video registrato è di 5 minuti. Trascorso questo tempo, il video viene registrato in un nuovo file. Il numero di file è limitato dalla capacità della memoria interna.
- Controllare regolarmente la quantità di memoria disponibile sulla scheda di memoria integrata, trasferire i dati registrati su un altro supporto, liberare spazio sulla scheda di memoria.
- In caso di errore della scheda di memoria, è possibile utilizzare la funzione di formattazione nella sezione ["Configurazioni generali"](#) del menu principale.

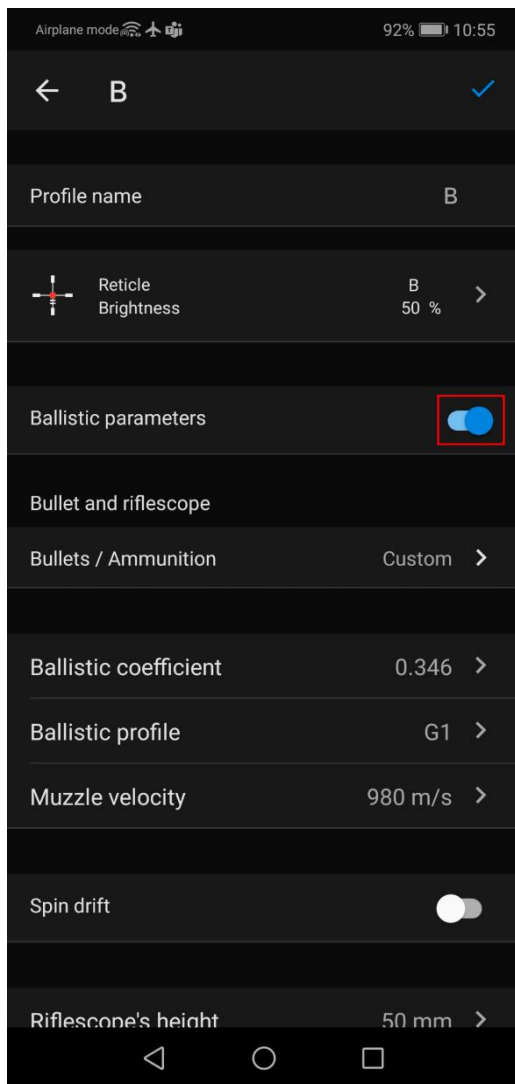
- Quando la funzione "[Spegnimento schermo](#)" è attivata, la registrazione video continua in background.

## Calcolatore balistico

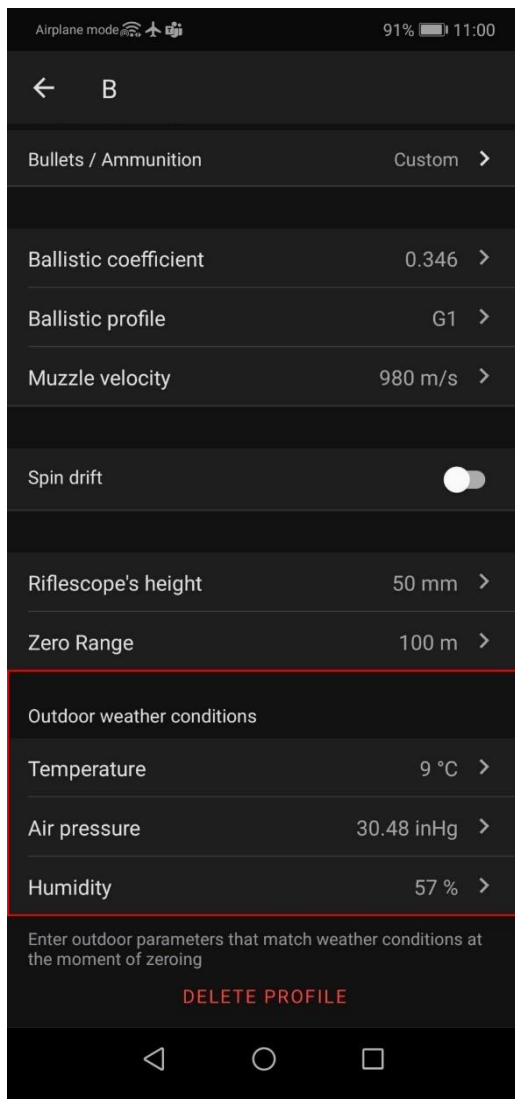
1. Installa l'applicazione Stream Vision Ballistics da [Google Play](#) o [dall' AppStore](#) .
2. Accedere alla scheda Profili.



3. Crea un profilo per il tuo mirino, le munizioni e la distanza di azzeramento. Assicurati che l'opzione "Impostazioni balistiche" sia attivata. Se le tue munizioni non sono elencate, puoi inserire manualmente le relative impostazioni. Più impostazioni specifichi, migliore sarà il suggerimento del punto di mira.




4. Impostare i valori di temperatura, pressione e umidità rilevanti al momento dell'azzeramento del mirino.

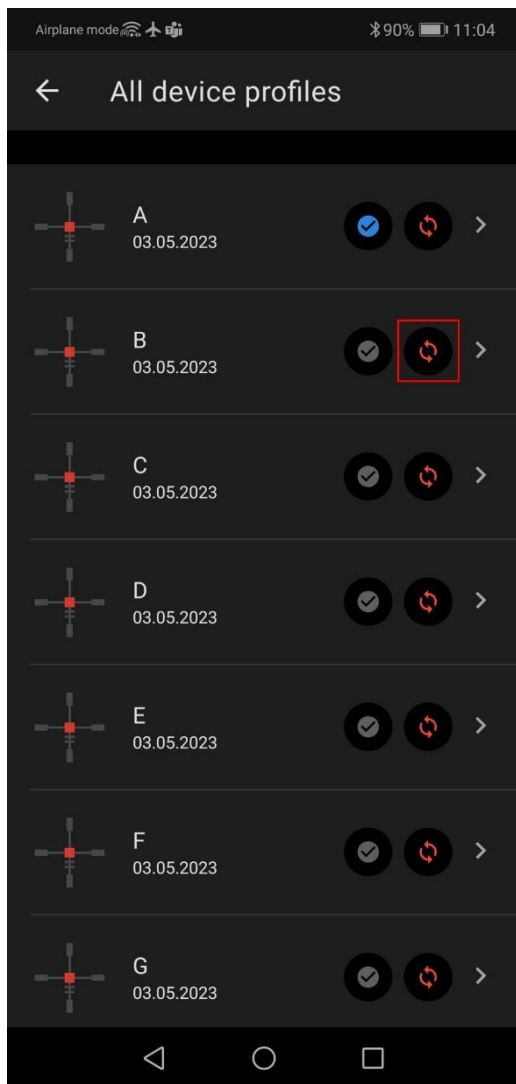



5. Inserisci un nome per il profilo e clicca su Salva ✓ .

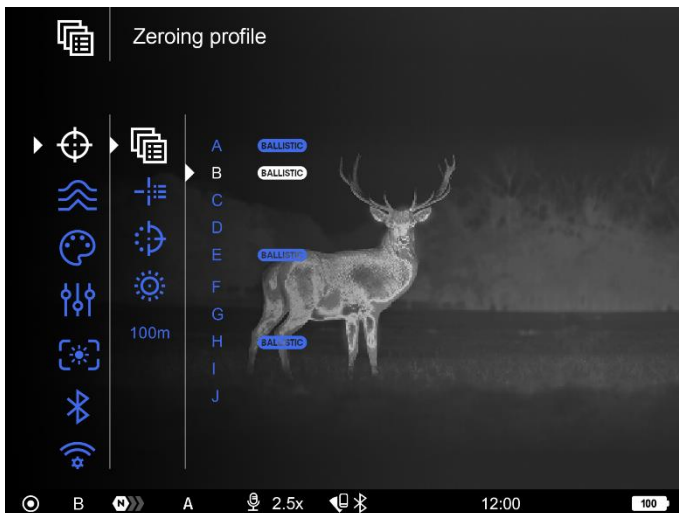
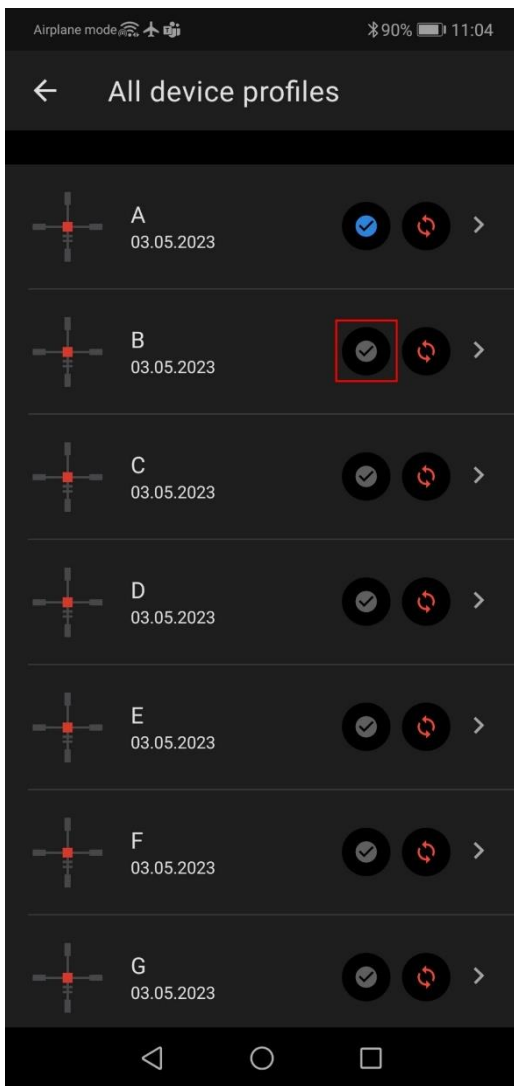
6. Collegare il cannocchiale allo smartphone tramite Bluetooth. Innanzitutto, assicurarsi che il cannocchiale disponga dell'ultima versione del firmware 3.0 o superiore.

7. Caricare il profilo nel mirino.

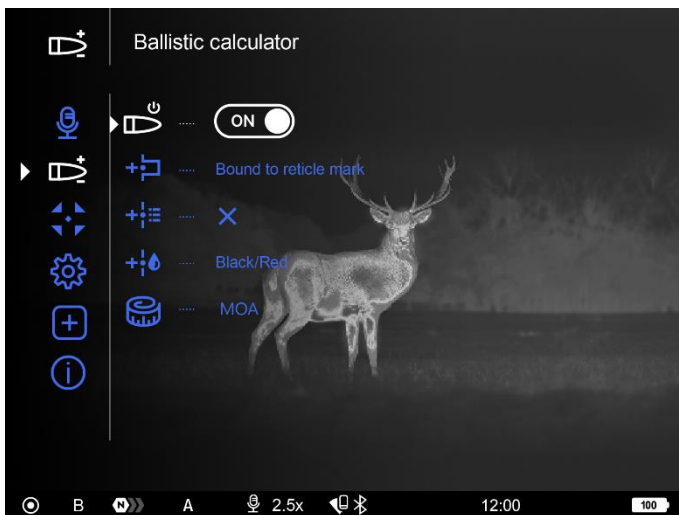
 Per farlo, vai alla scheda "Dispositivi" -> Seleziona il tuo mirino -> "Tutti i profili dispositivo" -> clicca sul profilo che desideri sostituire e seleziona il profilo creato dall'elenco.





8. Impostare lo stato su "Attivo" per il profilo balistico. Per farlo, cliccare sul pulsante "  " accanto al profilo desiderato o selezionarlo dal menu di selezione del profilo del mirino.

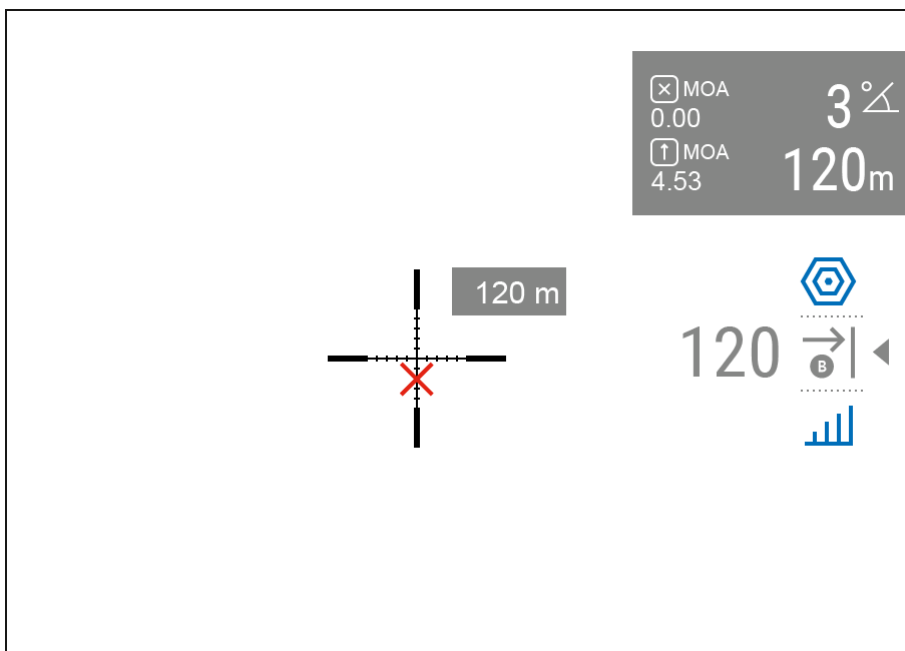


9. Verificare che l'opzione "Attivazione balistica"<sup>D</sup> sia attivata nel menu balistico del mirino.



**10.** Selezionare la distanza desiderata nel menu rapido:

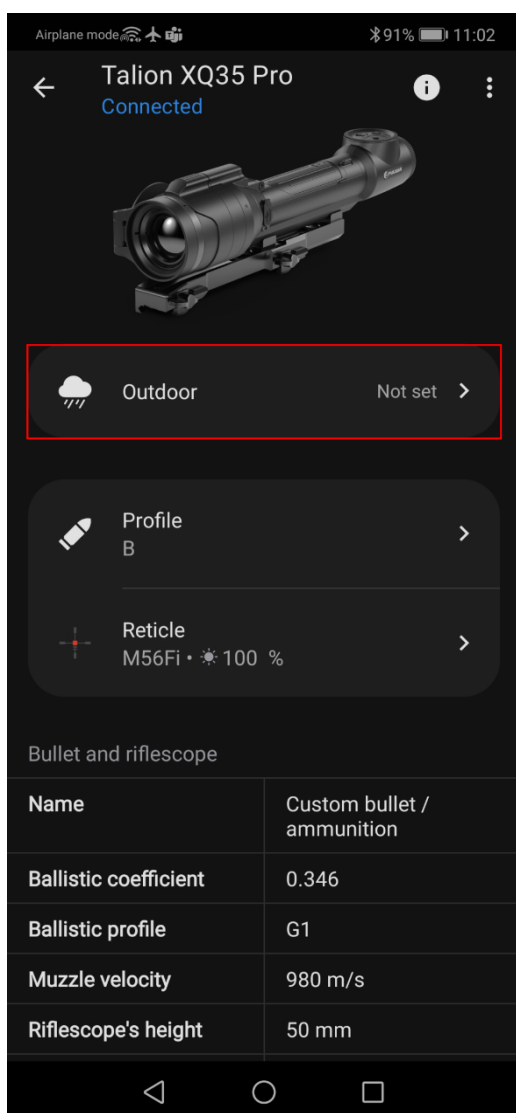
- Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu rapido.
- Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per selezionare "  |".
- Ruotare il controller **(6)** per selezionare la distanza desiderata. Il segno SPOA  si sposta in base alla distanza selezionata. Si noti che il calcolatore balistico utilizza i dati di deriva e elevazione letti dal cannocchiale per determinare il punto di impatto suggerito. Tuttavia, mantenere il reticolo sul bersaglio mentre si immette manualmente la distanza.
- Tieni premuto il pulsante **MENU (3)** per uscire dal menu o attendi 10 secondi per uscire automaticamente.



**11.** Verificare la precisione delle impostazioni del profilo con un colpo di prova al poligono di tiro.

*Nota:* i profili per diversi tipi di munizioni devono essere azzerati separatamente.

12. Per attivare l'uso dei dati meteorologici nella geolocalizzazione durante il tiro, andare alla scheda "Dispositivi" -> selezionare il cannocchiale -> toccare "Condizioni meteorologiche".




Nella sezione [Balistica](#) del menu principale del dispositivo è possibile configurare le seguenti impostazioni del calcolatore balistico:

- La posizione sullo schermo del valore della distanza misurata
- Attivare/disattivare il calcolatore balistico
- Unità di misura
- Tipo e colore del reticolo per il punto di mira suggerito.

## Zoom digitale discreto

La funzionalità del mirino consente di amplificare rapidamente la molteplicità di base del mirino (vedere la tabella delle "[Specifiche tecniche](#)" nella riga "**Amplificazione**") di 2 o 4 volte, nonché di tornare alla molteplicità di base.



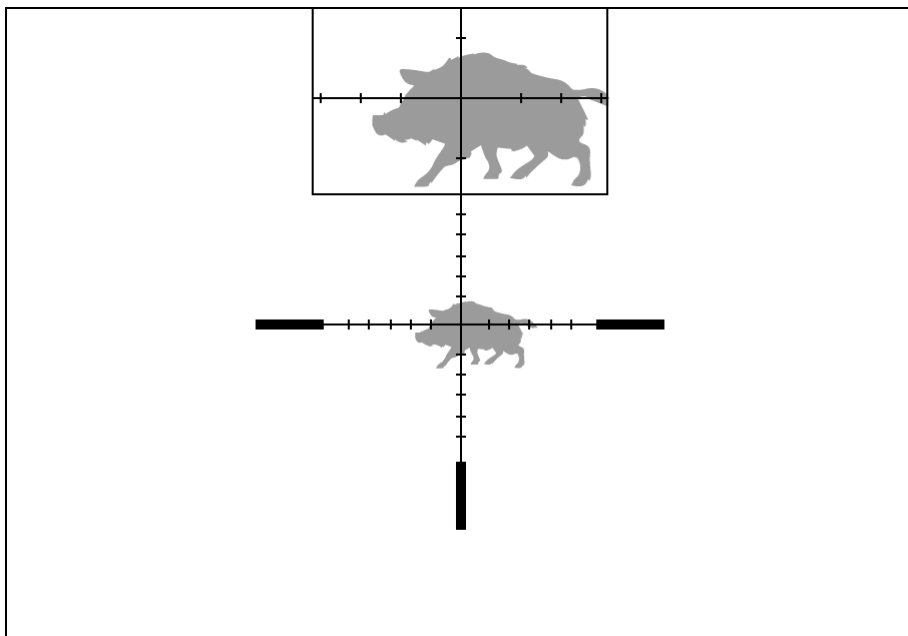
- Per modificare il fattore di ingrandimento del mirino, premere in sequenza il pulsante **ZOOM (4)**.
- Finché l'icona "  " è visibile sullo schermo, ruotando la ghiera di controllo **(6)** si ottiene uno zoom digitale fluido con un determinato ingrandimento.

---

*Note.* Il valore dell'ingrandimento viene riportato al valore di base quando gli apparecchi vengono spenti.

## Funzione PiP

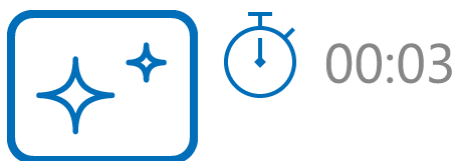
PiP ("Picture in Picture") consente di visualizzare in una "finestra" separata un'immagine ingrandita con zoom digitale contemporaneamente all'immagine principale.



1. Per attivare/disattivare la funzione PiP, tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)**.
2. Per modificare lo zoom digitale nella finestra PiP, premere brevemente il pulsante **ZOOM (4)** o ruotare il controller **(6)** fino a quando l'icona "⊕" è visibile sullo schermo.
3. L'immagine ingrandita viene visualizzata in una finestra separata e viene utilizzato il valore di ingrandimento completo.
4. Il resto dell'immagine viene visualizzato solo con il valore dello zoom ottico (lo zoom digitale è disattivato).
5. Quando l'opzione PiP è disattivata, l'immagine viene visualizzata con il valore di ingrandimento massimo impostato per la modalità PiP.

## Funzione "Spegnimento schermo"


Questa funzione disattiva la trasmissione dell'immagine sullo schermo, riducendo al minimo la luminosità. Ciò impedisce la visualizzazione accidentale. Il dispositivo continua a funzionare.



- 
1. Quando il dispositivo è acceso, premere il pulsante **ON/OFF (12)** e tenerlo premuto per un massimo di 3 secondi. Lo schermo si spegnerà e appariranno l'ora corrente e l'icona "**Spegnimento schermo**".
  2. Per accendere lo schermo, premere brevemente il pulsante **ON/OFF (12)**.
  3. Quando si tiene premuto il pulsante **ON/OFF (12)**, sul display viene visualizzata l'icona "**Spegnimento schermo**" con un conto alla rovescia.

## Funzione Wi-Fi



Il dispositivo è dotato di una funzione di comunicazione wireless con dispositivi mobili (tablet, smartphone) tramite Wi-Fi.

1. Per attivare il modulo wireless, accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la sezione del menu "**Attivazione Wi-Fi**" .
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per attivare/disattivare il modulo Wi-Fi.

---



Il funzionamento del Wi-Fi viene visualizzato nella barra di stato come segue:

Indicazione nella barra di stato	Stato della connessione
	Wi-Fi disattivato
	Il Wi-Fi è attivato dall'utente, l'attivazione del Wi-Fi nel mirino è in corso
	Il Wi-Fi è attivato ma non c'è connessione al mirino
	Il Wi-Fi è attivato, la connessione con il mirino è stabilita

- Il dispositivo esterno riconosce il mirino con il nome "Talion\_XXXX", dove XXXX corrisponde alle ultime quattro cifre del numero di serie.
- Dopo aver inserito la password sul dispositivo mobile (per maggiori dettagli sulla definizione della password, consultare la sottosezione "**Configurazione password**" della sezione "[Configurazione Wi-Fi](#)") e aver configurato una connessione, l'icona  nella barra di stato del mirino cambia in .
- La funzione Wi-Fi si spegnerà automaticamente se il livello di carica della batteria è insufficiente. È necessario ricaricare la batteria per poter utilizzare nuovamente il Wi-Fi.

## Reticoli di mira evolutivi

Questa funzione consente di registrare le caratteristiche balistiche dei reticoli di mira evolutivi X51Fi-300, M56Fi, M57Fi per tutti gli ingrandimenti.

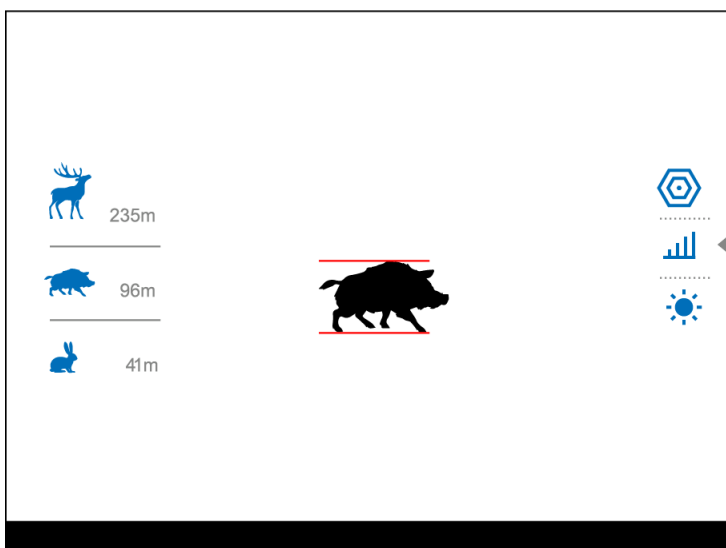
1. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)**.
  2. Accedere al sottomenu "**Reticolo e azzeramento**"  -> "Tipo di reticolo" .
  3. Selezionare il reticolo di mira X51Fi-300, M56Fi, M57Fi.
- 


### Note:

- Quando si ingrandisce un'immagine, il reticolo selezionato cambia le sue dimensioni geometriche sullo schermo e nel video registrato in base all'ingrandimento selezionato.
- La dimensione del reticolo di mira cambia sia sullo schermo principale che nella finestra «PiP».

## Telemetro stadimetrico

I cannocchiali termici sono dotati di un telemetro stadimetrico che consente di determinare la distanza approssimativa dall'oggetto, se la sua dimensione è nota.





1. Per selezionare la funzione "**Telemetro stadimetrico**", accedere al [menu rapido](#) premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per selezionare l'icona .
3. Il display visualizzerà le linee per le misurazioni, le icone di tre oggetti e le cifre della distanza misurata per tre oggetti.
4. Posizionare la barra fissa inferiore sotto l'oggetto
5. Ruotare il controller **(6)** per spostare la barra superiore rispetto alla barra orizzontale inferiore in modo che l'oggetto si trovi direttamente tra le barre. Contemporaneamente al movimento, viene effettuato un ricalcolo automatico della distanza dal bersaglio.
6. Se la misurazione non avviene entro 10 secondi, le informazioni sullo schermo scompaiono.

---

### Note:

- Sono preimpostati tre valori per gli oggetti: Lepre - dimensione 0,3 m, Cinghiale - dimensione 0,7 m, Cervo - dimensione 1,7 m.
- Prima di essere visualizzata, la distanza misurata viene arrotondata a 5 metri per i valori più grandi e a 1 metro per i valori più piccoli.
- Per selezionare l'unità di misura (metri o iarde), andare alla voce di menu

["Configurazioni generali"](#)  -> sottomenu "**Unità di misura**" .



## Telecomando wireless

### Descrizione dei comandi

Il telecomando wireless riproduce le funzioni di spegnimento dell'apparecchio, spegnimento dello schermo, calibrazione, zoom digitale, scatto foto, registrazione video e consente di navigare nel menu.


		Controller (21)	Pulsante (22)	Pulsante (23)	Pulsante (24)
<b>Pressione rapida</b>		Accede al menu rapido e al sottomenu del menu principale / Conferma la selezione / Passa all'opzione successiva del menu rapido	Attiva display / Calibrazione del microbolometro	Modifica flessibile dello zoom	Avvia la registrazione video / Scatta una foto
<b>Pressione prolungata</b>		Accedere/uscire dal menu principale / Uscire dal menu rapido	Disattivazione del display / Spegner il dispositivo	Attiva/disattiva PiP	Passare alla modalità foto/video
<b>Doppia pressione</b>			Disattivare SPOA dal <a href="#">calcolatore balistico</a>		
<b>Rotazione in senso orario</b>	<b>Menu rapido</b>	Aumenta il parametro			
	<b>Menu principale</b>	Navigazione verso il basso/in senso orario			
<b>Rotazione in senso antiorario</b>	<b>Menu rapido</b>	Diminuisce il parametro			
	<b>Menu principale</b>	Navigazione verso l'alto/in senso antiorario			

## Attivazione del telecomando

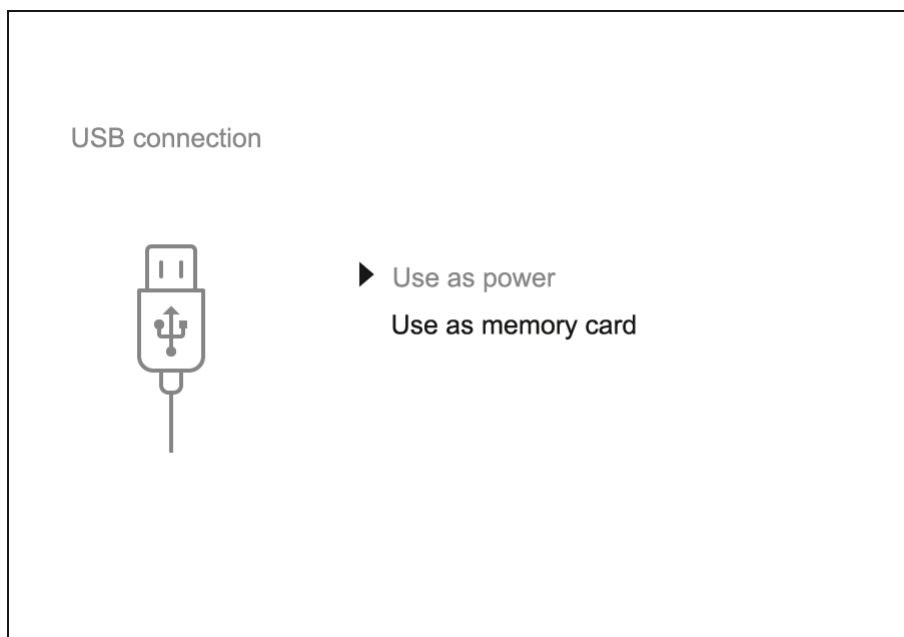
1. Accendere il modulo Bluetooth (vedere la sezione "[Bluetooth](#)")
2. Nella sezione "**Bluetooth**"  del menu, ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu "**Trova un accessorio o un dispositivo**" .
3. Confermare la selezione premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
4. Premere e tenere premuto un tasto qualsiasi del telecomando. Durante questo periodo, il telecomando è visibile nella rete Bluetooth e può essere collegato.
5. Ruotare il controller **(6)** per selezionare il telecomando dall'elenco a discesa che appare.
6. Confermare la selezione premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.

---

### Note:

- Dopo l'accoppiamento, il telecomando potrà controllare il dispositivo.
- In futuro, il telecomando si collegherà automaticamente al dispositivo accoppiato, se visibile.
- Il nome del telecomando e il livello di carica della batteria appariranno nell'elenco dei dispositivi accoppiati nella parte inferiore dello schermo nella sezione "**Bluetooth**"  del menu.

## Connessione USB



1. Attiva il visore premendo il pulsante **ON/OFF (12)** (il visore spento non viene rilevato dal computer).
2. Collegare la spina del cavo USB al connettore USB Type-C **(15)** del visore, l'altra estremità alla porta del computer utilizzando un adattatore USB Type-A.
3. Il mirino verrà rilevato automaticamente dal computer, non è necessaria l'installazione di driver.
4. Dopo alcuni secondi, sullo schermo appariranno due opzioni di connessione: **"Alimentazione"** e **"Scheda di memoria"**.
5. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione di connessione.
6. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la scelta.

---

### Alimentazione

- Quando si seleziona questa opzione, il mirino utilizza il computer come fonte di alimentazione esterna. Nella barra di stato compare l'icona **100%** .
  - La fotocamera continua a funzionare e tutte le funzioni sono disponibili.
  - La possibilità di ricaricare la batteria dipende dalla porta USB del computer.
-

## Scheda di memoria

- Selezionando questa opzione, il mirino viene riconosciuto dal computer come una scheda flash. Questa opzione è progettata per funzionare con i file memorizzati nella memoria del mirino.
  - Le funzioni del dispositivo non sono disponibili, ma il dispositivo non si spegne. Quando viene scollegato dal computer, il dispositivo continua a funzionare.
  - Durante la registrazione del video al momento della connessione, la registrazione si interrompe e viene salvata.
- 

## Disconnessione USB

- Quando si scollega l'USB dal visore in modalità "**Alimentazione**", il visore continua a funzionare con batterie sufficientemente cariche.
- Quando l'USB viene scollegato dal visore in modalità "**Scheda di memoria**", il visore rimane acceso.

# Software

## Stream Vision 2



Installare l'applicazione Stream Vision 2 per scaricare i file, aggiornare il software, controllare il dispositivo da remoto e trasmettere immagini dal dispositivo a uno smartphone o tablet tramite Wi-Fi.

Si consiglia di utilizzare l'ultima versione: Stream Vision 2.



Istruzioni dettagliate sul funzionamento di Stream Vision 2 sono disponibili sul [sito](#).

[Download](#) da Google Play

[Download](#) dall'App Store

## Aggiornamento software

1. Scarica l'applicazione gratuita Stream Vision 2 da [Google Play](#) o [dall'App Store](#).
2. Collega il tuo dispositivo Pulsar a un dispositivo mobile (smartphone o tablet).
3. Avvia Stream Vision 2 e accedi alla sezione "Impostazioni".
4. Seleziona il tuo dispositivo Pulsar e clicca su "Verifica aggiornamento software".
5. Attendi che l'aggiornamento venga scaricato e installato. Il dispositivo Pulsar si riavvierà e sarà pronto per l'uso.

### **Importante:**

- Se il tuo dispositivo Pulsar è collegato al telefono, attiva la trasmissione dati mobile (GPRS / 3G / 4G) per scaricare l'aggiornamento;
- Se il tuo dispositivo Pulsar non è collegato al telefono, ma si trova già nella sezione "Impostazioni" > "Tutti i dispositivi", puoi utilizzare il Wi-Fi per scaricare l'aggiornamento.

### **Il tuo firmware è aggiornato?**

Clicca [qui](#) per verificare l'ultima versione del firmware del tuo dispositivo.

# Manutenzione

## Controllo tecnico

Si consiglia di effettuare un controllo tecnico prima di ogni utilizzo del dispositivo. Verificare:

- Aspetto del mirino (non sono ammesse crepe sul corpo).
- Stato delle lenti dell'obiettivo e dell'oculare (non sono ammesse crepe, macchie di grasso, sporco e altri depositi).
- Stato della batteria ricaricabile (deve essere completamente carica) e dei contatti elettrici (non devono presentare tracce di sale o ossidazione).
- Efficienza dei dispositivi di controllo.

## Manutenzione tecnica

La manutenzione tecnica viene effettuata almeno due volte all'anno e comprende i seguenti punti:

- Utilizzare un panno di cotone per pulire le superfici esterne delle parti metalliche e plastiche da polvere e sporco. Per evitare di danneggiare la vernice del rivestimento, non utilizzare sostanze chimiche attive, solventi, ecc.
- Pulire i contatti elettrici della batteria e i punti di installazione del mirino con un solvente organico non grasso.
- Controllare la carica della batteria (deve essere carica tra il 50 e l'80%). Ricaricare la batteria se necessario.
- Controllare le lenti dell'obiettivo e dell'oculare. Se necessario, rimuovere polvere e sabbia dalle lenti (con un metodo senza contatto). Pulire le superfici esterne delle ottiche con prodotti appositamente progettati.

## Diagnosi degli errori

Per assistenza tecnica, scrivere all'indirizzo [support@pulsar-vision.com](mailto:support@pulsar-vision.com) .

Le risposte alle domande più frequenti sui dispositivi sono disponibili nella sezione [FAQ](#).

### Il dispositivo non si accende

#### **Possibile causa**

La batteria è completamente scarica

#### **Riparazione**

Caricare la batteria

### Malfunzionamento dell'apparecchio

#### **Riparazione**

In caso di malfunzionamento durante l'uso, provare a riavviare il dispositivo tenendo premuto il pulsante ON/OFF per 10 secondi.

### Non funziona con una fonte di alimentazione esterna

#### **Possibile causa**

Il cavo USB è danneggiato

#### **Riparazione**

Sostituire il cavo USB

#### **Possibile causa**

La fonte di alimentazione esterna è scarica

#### **Riparazione**

Caricare la fonte di alimentazione esterna (se necessario)

L'immagine è sfocata, con distorsioni sotto forma di strisce di diverse direzioni e larghezze o macchie di diverse dimensioni e luminosità.

**Possibile causa**

È necessaria la calibrazione.

**Riparazione**

Calibrare l'immagine seguendo le istruzioni riportate nella sezione "[Modalità calibrazione](#)".

## Schermo nero dopo la calibrazione

**Riparazione**

Se l'immagine non è nitida dopo la calibrazione, è necessario ripetere la calibrazione.

Quando l'apparecchio è acceso, la frequenza di calibrazione è inizialmente più elevata, poi diminuisce (quando è attivata la modalità di calibrazione automatica).

**Possibile causa**

Dopo l'avvio dell'apparecchio, è necessario un po' di tempo affinché la temperatura del sensore si stabilizzi. Ciò è normale e non costituisce un difetto.

## Immagine sfocata del reticolo di mira - non è possibile mirare con l'oculare

**Possibile causa**

La vostra vista non è sufficiente per correggere il consumo diottrico dell'oculare.

**Riparazione**

Se si utilizzano cannocchiali con una potenza delle lenti superiore a -3/+4, guardare l'oculare attraverso i cannocchiali.

## Sono comparse delle strisce colorate sullo schermo o l'immagine è scomparsa

### **Possibile causa**

Il dispositivo è stato sottoposto a tensione statica durante il funzionamento.

### **Riparazione**

Dopo l'esposizione alla tensione statica, il dispositivo potrebbe riavviarsi oppure è necessario spegnerlo e riaccenderlo.

## L'immagine è troppo scura

### **Possibile causa**

È impostato un livello di luminosità o contrasto troppo basso.

### **Riparazione**

Regolare la luminosità o il contrasto nel [menu rapido](#).

## Un'immagine sfocata di un oggetto situato ad una distanza di almeno 30 m con un'immagine chiara del mirino

### **Possibile causa**

Polvere o condensa sulle superfici ottiche esterne o interne dell'obiettivo, ad esempio dopo aver spostato la fotocamera da un ambiente freddo a una stanza calda.

### **Riparazione**

Pulire la superficie esterna della lente dell'obiettivo con un panno morbido di cotone. Asciugare il mirino. Lasciare riposare in un ambiente a temperatura ambiente per 4 ore.

### **Possibile causa**

L'obiettivo non è a fuoco.

### **Riparazione**

Regolare la nitidezza dell'immagine ruotando la ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo.

## Durante lo scatto, il punto di impatto è perso

### Possibile causa

Il mirino non è fissato saldamente all'arma o il supporto non è fissato al mirino.

### Riparazione

Verificare la rigidità del montaggio del mirino sull'arma e l'affidabilità del fissaggio del supporto al mirino.

Assicurarsi di utilizzare il tipo di cartucce con cui sono stati regolati l'arma e il mirino.

Se la regolazione dell'arma è stata effettuata in estate, ma l'arma viene utilizzata in inverno (o viceversa), è possibile che si verifichi una leggera modifica del punto zero di regolazione dell'arma.

## Dopo l'azzeramento, il reticolo di mira si sposta rispetto al centro dello schermo

### Possibile causa

Dopo uno sparo, il reticolo di mira potrebbe non essere più al centro dello schermo. Ciò è normale e non costituisce un difetto.

## Il dispositivo non mette a fuoco

### Possibile causa

Regolazione errata

### Riparazione

Regolare il mirino secondo la sezione "[Accensione e regolazione dell'immagine](#)".

Controllare le superfici esterne delle lenti e dell'oculare; se necessario, pulirle da polvere, condensa, brina, ecc. In caso di freddo è possibile utilizzare uno speciale rivestimento antiappannamento (ad esempio quello utilizzato per i cannocchiali da vista).

## Lo smartphone o il tablet non si connette al dispositivo

### **Possibile causa**

La password del dispositivo è stata modificata.

### **Riparazione**

Eliminare la rete e ricollegarsi con la password registrata nel dispositivo.

### **Possibile causa**

Il dispositivo si trova in una zona con un numero elevato di reti Wi-Fi che possono causare interferenze.

### **Riparazione**

Per garantire un funzionamento stabile del Wi-Fi, spostare il dispositivo in un'area con meno reti Wi-Fi o in un'area senza reti.

### **Riparazione**

[Passa](#) alla banda di frequenza Wi-Fi del dispositivo.

### **Possibile causa**

Il dispositivo utilizza la banda di rete 5 GHz, ma lo smartphone è compatibile solo con la banda 2,4 GHz.

### **Riparazione**

[Passare](#) alla banda di frequenza Wi-Fi 2,4 GHz del dispositivo.

## La trasmissione del segnale tramite Wi-Fi è assente o si interrompe

### **Possibile causa**

Il dispositivo si trova fuori dalla zona di ricezione del segnale Wi-Fi affidabile. Ci sono ostacoli tra il dispositivo e il ricevitore del segnale (ad esempio, muri in cemento).

### **Risoluzione**

Spostare lo smartphone o il tablet nella zona di visibilità diretta del segnale Wi-Fi.

## Non viene visualizzata l'immagine dell'oggetto osservato

### **Possibile causa**

L'osservazione viene effettuata attraverso un vetro.

### **Riparazione**

Rimuovere il vetro o cambiare la posizione di osservazione.

## Qualità dell'immagine scadente / Distanza di rilevamento ridotta

### **Possibile causa**

Questi problemi possono verificarsi durante l'osservazione in condizioni meteorologiche avverse (neve, pioggia, nebbia, ecc.)

## Lo schermo o il microbolometro del mirino presenta diversi punti (pixel) chiari o neri

### **Possibile causa**

La presenza di punti è causata dalle caratteristiche del microbolometro o dalla tecnologia di produzione del display e non costituisce un difetto.

## La qualità dell'immagine dell'ambiente durante l'uso del dispositivo a basse temperature è peggiore rispetto a condizioni di temperatura positiva

### **Possibile causa**

In condizioni di temperatura positiva, gli oggetti osservati (ambiente, sfondo) vengono riscaldati in modo diverso a causa della diversa conduttività termica, il che consente di ottenere un elevato contrasto termico e, di conseguenza, una migliore qualità dell'immagine generata dalla termocamera.

In condizioni di temperature basse, gli oggetti osservati (sfondo) vengono generalmente raffreddati fino a raggiungere temperature simili, il che riduce notevolmente il contrasto termico e la qualità dell'immagine (dettagli) peggiora. Si tratta di una caratteristica del funzionamento dei dispositivi di imaging termico.

## Il dispositivo si spegne quando si scatta una foto

### Possibile causa

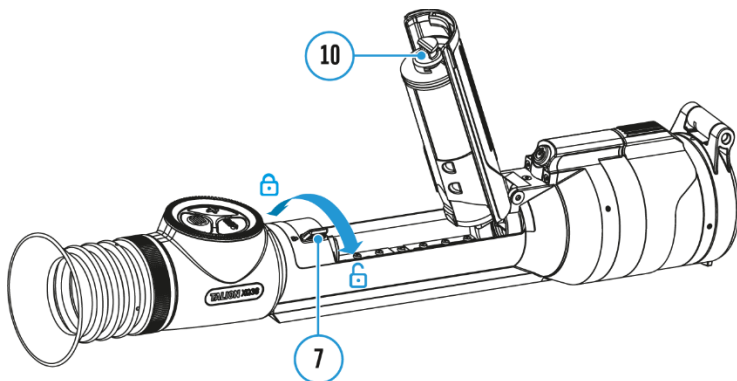
Il blocco del coperchio del vano batterie non è chiuso correttamente.

### Riparazione

Chiudere il coperchio del vano batteria. Spostare la chiusura verso sinistra fino in fondo. La

linguetta del blocco deve essere allineata con l'icona  .

## Il coperchio del vano batteria non si chiude completamente



### Possibile causa

Il gancio della batteria **(10)** non è inserito correttamente nel punto di fissaggio a livello della chiusura **(7)** del vano batteria.

### Riparazione

Assicurarsi che la batteria sia nella posizione corretta sotto il coperchio della batteria. Il gancio della batteria **(10)** deve essere inserito nel suo punto di fissaggio a livello della serratura **(7)** del vano batteria.

## Il telecomando non funziona

### Possibile causa

Il modulo Bluetooth è spento.

### Riparazione

Attivare il modulo Bluetooth seguendo le istruzioni (vedere la sezione "[Bluetooth](#)").

### Possibile causa

Il telecomando non è stato attivato.

### **Riparazione**

Attivare il telecomando seguendo le istruzioni (vedere la sezione "[Attivazione del telecomando](#)").

### **Possibile causa**

Il telecomando non è visibile dall'apparecchio.

### **Riparazione**

Tornare nel campo visivo dell'apparecchio.

### **Possibile causa**

La batteria del telecomando è scarica.

### **Riparazione**

Inserire una nuova batteria CR2032 come segue: svitare le viti sul coperchio posteriore del telecomando, rimuovere il coperchio, inserire una nuova batteria, avvitare il coperchio con le viti.

## **Lettura errata del punto di impatto suggerito**

### **Possibile causa**

Il [calcolatore balistico](#) utilizza i dati di deriva e elevazione del mirino per determinare il punto di impatto suggerito. L'angolo di elevazione del mirino al momento dell'inserimento della distanza non corrisponde all'angolo di mira.

### **Riparazione**

Mantenete il reticolo del cannocchiale sul bersaglio mentre inserite manualmente la distanza.

## Conformità legale e clausole di esclusione di responsabilità

**Attenzione!** I cannocchiali termici Talion richiedono una licenza se esportati al di fuori del proprio Paese.

**Compatibilità elettromagnetica.** Questo prodotto è conforme ai requisiti della norma europea EN 55032: 2015, classe A.

**Attenzione:** l'uso di questo prodotto in una zona residenziale può causare interferenze radio.

**Aggiornamenti del prodotto.** Il produttore si riserva il diritto, in qualsiasi momento e senza preavviso al Cliente, di apportare modifiche al contenuto della confezione (nel rispetto delle leggi vigenti, se applicabili), al design e alle caratteristiche del Prodotto, purché la sua qualità non ne risulti compromessa.

**Riparazione.** Il Prodotto può essere inviato in riparazione per 5 anni dalla data di acquisto.

**Limitazione di responsabilità.** Fatte salve le leggi e i regolamenti vigenti: il produttore non può essere ritenuto responsabile per reclami, azioni, procedimenti, costi, spese, danni o responsabilità (se del caso) derivanti dall'uso di questo prodotto. L'unico responsabile è il Cliente per il funzionamento e l'uso del Prodotto. L'unico impegno del Produttore è limitato alla fornitura del/i Prodotto/i e dei servizi associati, in conformità con i termini e le condizioni delle transazioni concluse, nonché con le disposizioni stabilite nella garanzia. La fornitura dei prodotti venduti e dei servizi offerti dal Produttore al Cliente non deve essere interpretata, vista o considerata, espressamente o implicitamente, come destinata a beneficio o a creare un obbligo nei confronti di terzi (diversi dal Distributore, dal Rivenditore, dall'Acquirente). La responsabilità del produttore ai sensi del presente documento per danni, di qualsiasi forma o causa, non potrà superare i costi o altri oneri pagati al Produttore per il/i prodotto/i e/o servizio/i.

IL PRODUTTORE NON PUÒ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER LA PERDITA DI REDDITI O DANNI E INTERESSI INDIRETTI, SPECIFICI, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, ESEMPLARI O PUNITIVI, ANCHE SE ERA A CONOSCENZA O AVREBBE DOVUTO ESSERE A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI, E ANCHE SE I DANNI DIRETTI NON SODDISFANO UN RIMEDIO.

